# 3.9.5. Ementário de Implantação

# 1º Semestre

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
NÚCLEO DE ESTUDOS INTERDISCIPLINARES, PESQUISA E PRÁTICA DO ENSINO DE LÍNGUA INGLESA I	FD	45

#### **EMENTA**

Orienta e instrumentaliza a pesquisa e a prática pedagógica, as possibilidades de investigação e análise da situação-problema relacionada com o tema norteador.

#### CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. Teorização sobre ciência e conhecimento científico
- 1.1. Teorias sobre a ciência;
- 1.2. Discutindo a importância da pesquisa.
- 2. Estruturação de documentação pessoal
- 2.1. Analisando as técnicas de leitura e de estudos dos gêneros do discurso acadêmico-científico (resumo, resenha, esquema, etc..)
- 2.2. Discutindo as Normas Brasileiras: NBR 6024/2002 (Referências); NBR 6028/2003 (Resumo); NBR 10520 (Citação).
- 3. Teorização sobre o processo de comunicação
- 3.1. Etapas do processo de comunicação
- 3.2. Canais formais
- 3.3. Canais informais.

# BIBLIOGRAFIA BÁSICA

DEMO, Pedro. Pesquisa: princípios científicos e educativos. 9. Ed. São Paulo: Cortez, 2002.

HANDS, Penny. Dictionary of idioms. São Paulo: Martins Fontes, 1999. p 404

MURPHY, Raymond. **Essential grammar in use**: a reference and practice book for elementary students of English. 2v .ed. New York: Cambridge University Press, 1997. 269 p.

# BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

ANDRADE, Maria Margarida. Introdução à metodologia do trabalho científico. 5. ed. São Paulo: Atlas, 2001.

MARCONI, Marina de Andrade; LAKATOS, Eva Maria. **Técnicas de pesquisa**. 5. Ed. São Paulo: Atlas, 2002.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
ESTUDOS LINGUÍSTICOS I	CNCC	45

Estuda e analisa a diversidade textual, das correntes da linguistica teórica e aplicada com ênfase na linguistica textual ou discursiva, e da sociolinguistica.

#### CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. Saber e poder: A Linguística como ciência:
- 1.1 Linguagem: objeto de estudo da linguística;
- 1.2 Aspectos da linguagem;
- 1.3 Correntes da Linguística;
- 1.4 O processo de comunicação;
- 1.5 Principais elementos envolvidos na comunicação;
- 2. Considerações históricas a respeito da Linguística Textual
- 2.1 Teorias do Texto;
- 2.2 Definições de texto;
- 2.3 Construções dos sentidos do texto.
- 2.4 O texto e suas fases de estudo: análise.
- 3. Linguagem & Comunicação Social
- 3.1 A visão dialógica da enunciação: Linguagem, língua e ato de enunciação;
- 3.2 A visão pragmática: Linguagem, língua e ato da fala;
- 3.3 A visão discursiva: Linguagem, língua e discurso

#### BIBLIOGRAFIA BÁSICA

LYONS, John. Linguagem e Linguística: uma introdução. Rio de Janeiro: Zahar, 1982.

ROBINS, R. H. Pequena história da Linguística. Rio de Janeiro: Ao Livro Técnico, 1979.

WEEDWOOD, Bárbara. História concisa da linguística. [trad] Marcos Bagno. São Paulo: Parábola, 2002.

XAVIER, Antonio Carlos; Cortez, Suzana (ORGS). Conversas com LINGUISTAS: Virtudes e

Controvérsias da Linguística. São Paulo: Parábola, 2003.

#### BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

BAGNO, Marcos. Linguística da Norma. São Paulo: Loyola, 2002.

CÂMARA JÚNIOR. Joaquim Matoso. **Dicionário de Linguística e gramática: referente à língua portuguesa.** 13 ed. Petrópolis: Vozes, 1986.

ILARI, Rodolfo. A linguística e o ensino da língua portuguesa. 4.ªEd. São Paulo: Martins Fontes, 1997.

LUCCHESI, Dante. Sistema, mudança e linguagem: um percurso na história da Linguística moderna.

São Paulo: Parábola Editorial, 2004.

SAUSSURE, Ferdinand de. Curso de linguística geral. São Paulo: Cultrix, 1973.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
LEITURA E PRODUÇÃO TEXTUAL	CNCC	45

Estuda e analisa os textos com as temáticas diversificadas visando à interdisciplinaridade com os componentes curriculares do período.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. Noções básicas sobre texto:
- 1.1. Conceito de texto; relação entre os textos; intertextualidade; texto escrito e oral.
- 1.2.Fala e escrita:
- 1.3. Características da linguagem oral e da linguagem escrita; marcas da oralidade na escrita.
- 2. Escrita e interação
- 3. Escrita e práticas comunicativas
- 4. Escrita e contextualização
- 5. Escrita e intertextualidade
- 6. Tipologia textual

### BIBLIOGRAFIA BÁSICA

CHARTIER, A.M. HÉBRARD, J. **Práticas de leitura.** 2.ed. rev. São Paulo: Estação Liberdade, 2001.266p. GERALDI, João Wanderley. **O Texto na Sala de Aula:** Leitura e Produção. Cascavel PR. ASSOESTE. 1984. JAUS, H.R. et alii. **A literatura e o leitor:** textos de estética da recepção. Rio de Janeiro: Paz e Terra, 2002.203p.

KOCH, Ingedore Villaça: TRAVAGLIA, Luis Carlos. A coerência Textual. São Paulo: Contexto, 2007.94p.

# **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR**

CAGLIARI, Luiz Carlos. **Caminho e descaminho da fala, da leitura e da escrita.** In ciclo básico. São Paulo. 1987.

MARQUESI, Sueli Cristina. **A Organização do texto descritivo em língua portuguesa.** Petrópolis, RJ: Vozes, 1995.

SILVA, Ezequiel Theodoro. A produção da leitura na escola: Pesquisa X Proposta. São Paulo: Ática, 1995.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
ASPECTOS HISTÓRICOS E CULTURAIS EM LÍNGUA INGLESA	CNCC	60

Estuda a história e a cultura em Língua Inglesa nos seus diversos períodos da literatura através da sua produção.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. Culture And Society/The Dawn of cultural Studies: English
- 2. Historical background: the development of culture and language:Celts, Romans, Normans
- 3. Old English/Middle English/Modern English/The sixteenth century (1485-1603)/The Court and City/Renaissance Humanism/The English and Otherness
- 4. Tudor Style: Ornament, Plainness and Wonder/The Elizabethan Theater/The early seventeenth Century (1603-1660)/State and church/Literature and Culture,1603-40
- 5. The Revolutionary Age/Literature and Culture,1640-60/The Restauration and the eighteenth century (1660-1785)/Religion and Politics/The Context of Ideas/Literacy Principles/Retauration and Literature/The Emergence of Literacy Themes and Modes 1740-85/The Beginning of the Novel/Continuity and Revolution/The Victorian Age (1830-1901)
- 6. Queen Victória and the Victorian Temper/The early Period (1870-1901): A Time Trouble
- 7. The Mid-Victorian period (1848-70): Economic prosperity, The Growth of Empire and/religious Controversy Religious Controversy/The Late period (1870-1901): The Decay of Victorian Values/The Nineties/The Role of Woman/Literacy, Publication and Reading
- 8. The Novel, Poetry and Victorian prose, Drama and Theater/English and it's influences throughout the world/América/The arrival until 1700/América 1700-1820/América 1820-1865/América 1865-1914/América 1914-1945/America since 1945

#### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA**

LANTOLF, James P. **Sociocultural theory and second language learning**. Oxford: Oxford University Press, 2000. Não paginado.

PINKER, Steven. **O** instinto da linguagem: como a mente cria a linguagem/Steven Pinker: tradução Claudia Berlinder.São Paulo: Martins Fontes,2002.627p

WIDDOWSON, H.G. **O ensino de línguas para a comunicação.** 2. ed. Campinas, São Paulo: Pontes, 2005.230p.

# BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR BORGES, Jorge Luiz. **Curso de Literatura Inglesa**. São Paulo: Martins Fontes: 2002. BURDEN, Virginia; [THE PROCESS OF INTUITION. [Português]. O processo da intuição: uma psicologia da criatividade. São Paulo: Pensamento, 1985. 134 p. BROWN, Don. **O código da Vinci**. São Paulo: Sextante, 2004. CEVASCO, Maria E. **Dez Lições sobre estudos Culturais.** São Paulo: Bomtempo Editorial, 2003. LITTLE, Christopher. **Perfil da Literatura Americana**. Agência de Divulgação dos Estados Unidos da América, 1994.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
ASPECTOS HISTÓRICOS E CULTURAIS EM LÍNGUA MATERNA	CNCC	60

Estuda os aspectos históricos e culturais contemplados na produção literária, nos diversos períodos das Literaturas Portuguesa e Brasileira.

#### CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. A importância social da Literatura;
- 2. Conhecimentos de Língua Portuguesa;
- 3. Gramática e literatura: desencontros e esperanças:
- 3.1. O ensino de língua e literatura;
- 3.2. Língua e Literatura: separadas?
- 3.3 As concepções de literatura.
- 4. Ensino de Gramática e ensino de Literatura:
- 4.1. O sujeito do discurso;
- 4.2. Identidade e experiência;
- 4.3. O fenômeno literário;
- 4.4. A desmistificação ou o falseamento da literatura.
- 5. A literatura e a vida social;
- 5.1. Letras e Ideias no Período Colonial;
- 5.2. Literatura e Cultura de 1900 a 1945;
- 5.3. História da Literatura (das origens aos nossos dias);
- 6. Pedagogia de Projetos: Literatura Portuguesa e Brasileira.

# BIBLIOGRAFIA BÁSICA

CANDIDO, A. Na sala de aula: caderno de análise literária. 8.ª ed. S. Paulo: Ática, 2004,95.

CHARBONNIER, Georges. **Arte, linguagem e etnologia**: entrevistas com Claude-Léwis-Strauss. Campinas, SP: Papirus,1989.144p.

ORTIZ, Renato. Cultura brasileira e identidade nacional. 5.ed. São Paulo:Brasilense,1994.148p.

## BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

ALVES, Rubens. Conversas com quem gosta de ensinar. São Paulo: Art. Poé	tica, 1995
-------------------------------------------------------------------------	------------

. Entre a ciência e a sapiência - o dilema da educação. São Paulo: Edições Loyola, 2004.

\_\_\_\_. Educação dos sentidos e mais. Campinas, São Paulo: Verus Editora, 2005.

COSSON, Rildo. Letramento literário: teoria e prática. São Paulo: Contexto, 2006.

GERALDI, João Wanderley. O Texto na Sala de Aula. São Paulo: Editora Ática, 2004.

GONÇALVES Filho, Antenor Antônio. Língua Portuguesa e Literatura Brasileira. São Paulo: Cortez, 1991.

PCNS. Parâmetros Curriculares Nacionais: ensino médio. Ministério da Educação. Secretaria de

Educação Média e Tecnológica. Brasília: Ministério da Educação, 1999.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
ESTUDOS SOCIOANTROPOLÓGICOS DO ENSINO DA LÍNGUA INGLESA	EI	45

Estuda os problemas relacionados com a aquisição da Língua Inglesa como segunda Língua enfatizando os aspectos sociais e antropológicos.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

Semelhanças e diferenças entre a aquisição das primeiras línguas e a aprendizagem sistemática das segundas línguas.

- 2. Aquisição da segunda língua: a teoria de Krashen
- 3. Teorias socioculturais de Gardner, Schumman e Vygotsky
- 3. Fatores socioculturais e psicológicos e o ensino da língua inglesa.
- 4. Contexto de imersão e aquisição / aprendizagem de língua inglesa.
- 5. Relação língua X cultura e o ensino de língua inglesa: a hipótese da pidginização.
- 6. Motivação e abordagens do ensino de língua inglesa.

# BIBLIOGRAFIA BÁSICA

CHOMSKY, Noam. **Linguagem e mente**: pensamentos atuais sobre antigos problemas. Brasília: Ed. UNB, 1998, 83p.

ELLIS,Rod. **Second language acquisition.** Oxford: New York: Oxford University Press,1997.147p. SOUZA, Solange Jobim c. **Infância e linguagem: Bakthin,Vygotsky e Benjamin.** 7ed. Campinas: Papirus, 2003.173p.

# BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

BOHN, Hilário Inácio; VANDRESEN, Paulino. **Tópico de Linguística Aplicada:** o ensino de línguas estrangeiras. Florianopolis: UFSC, 1988.

BROWN, H. Douglas. **Principles of language learning and teaching**. 5 th ed. White Plains, NY: Longman, c2007. 410 p.

LANTOLF, James P. **Sociocultural theory and second language learning**. Oxford: Oxford University Press, 2000.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
LABORATÓRIO INSTRUMENTAL DE LÍNGUA INGLESA – BÁSICO I	CNCC	90

Desenvolve as estruturas básicas, utilizando as habilidades linguísticas de ouvir, falar, ler e escrever numa abordagem comunicativa.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. Verbo be/Personal Pronouns
- 2. Indefinite artide
- 3. Present Simple
- 4. Verb there to be
- 5. Some / any
- 6. Adverbs of frequency
- 7. can / can,t
- 8. Numbers/Months of the year
- 9. Ordinal / numbers
- 10. Colors
- 11. Adjectives
- 12. Days of the week
- 13. Texts
- 14. Dialogues
- 15. Possessive adjetives
- 16. Present progressive
- 17. Prepositions of place
- 18. Coumtable ande uncoun-
- 19. Table nouns
- 20. Imperatives
- 21. Would like
- 22. Past simple
- 23. Near future

#### BIBLIOGRAFIA BÁSICA

MURPHY, Raymond. Essential grammar in use: a reference and practice book for elementary students of English. 2. Ed. New York: Cambridge University Press, 1997. 269 p.

THOMSON, A.J. & MARINET, A.V. practical ingles grammar. 4 ed. Oxford. 2000.383p.

TIMS Nicolas, REDSTON Chris & CUNNINNGHAM Gillie. Face2face Elementary student's book 10th printing, Cambridge University .2008.

#### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR**

ALIANDRO, Hygino. **Dicionário Escolar – Português-Inglês/ English-Portuguese**. 1. ed : Ao Livro Técnico. 271p

BELL, Joseph. Play with english grammar: activity books. Milan: La Spiga Languages, c2002. 31p BROWN, H. Douglas. Principies of Language Learning and Teaching. 1.ed. Prentice Hall. 410 p HARMER, Jeremy. The practice of English Language Teaching. 3. ed. rev. Harlow: Pearson Longman SWAN, M. Practical English Usage. 2<sup>-</sup> Ed. 4<sup>th</sup> impression. Oxford: Oxford University Pres 1990.

# 2º Semestre

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
NÚCLEO DE ESTUDOS INTERDISCIPLINARES, PESQUISA E PRÁTICA DO ENSINO DE LÍNGUA INGLESA II	FD	45

#### **EMENTA**

Orienta e instrumentaliza para a pesquisa e a prática pedagógica, as possibilidades de investigação e análise da situação-problema relacionada com o tema norteador.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. O conhecimento Científico nas Ciências Humanas e Sociais: O debate contemporâneo sobre os paradigmas;
- 2. Ciência X Senso Comum;
- 3. Conhecimento Científico: Histórico (dos filósofos gregos até os dias atuais);
- 4. Tipos de Conhecimentos: Conhecimento Popular, Conhecimento Religioso, Conhecimento Filosófico, Conhecimento Científico
- 5. Enfoques metodológicos da pesquisa científica: abordagens histórica, dialética, fenomenológica, qualitativa, quantitativa, estudo de caso.
- 6. Construção de resumos, resenhas, artigos.

# **BIBLIOGRAFIA BÁSICA**

CRUZ, Carla; RIBEIRO, Ulrá. **Metodologia Científica:** teoria e prática. 2ed. Rio de janeiro: AxcelBookas, 2004.324p

MARCONI, Marina de Andrade ;LAKATOS, Eva Maria. **Técnicas de pesquisa; planejamento e execução de pesquisas, amostragens e técnicas de pesquisa, elaboração, análise e interpretação de dados.** 6 ed. Ver. E ampl. São Paulo: Atlas, 2006.205p.

RUDIO, Franz Victor. Introdução ao projeto de pesquisa científica. 32ed. Petrópolis (RJ): Vozes, 2004.144p.

# **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR**

ANDRADE, Maria Margarida. **Introdução à metodologia do trabalho científico**. 5. ed. São Paulo: Atlas, 2001.

BARROS, Adil de Jesus Paes de; LEHFELD, Neide Aparecida de Souza. **Fundamentos de Metodologia científica**. 2.ªed. São Paulo: makron books, 2000.

DEMO, Pedro. Pesquisa: princípio científico e educativo. 9. ed. São Paulo: Cortez, 2002.

GIL, Antônio Carlos. Como elaborar projetos de pesquisa. 4. ed. São Paulo: Atlas, 2002.

GOLDENBERG, Mirian. A arte de pesquisar. Rio de janeiro: Record, 2003.

MARCONI, Marina de Andrade; LAKATOS, Eva Maria. **Técnicas de pesquisa.** 5. ed. São Paulo: Atlas, 2002.

RUDIO, Franz V. Introdução ao projeto de pesquisa científica. Petrópolis: Vozes, 1999.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
COMPREENSÃO E PRODUÇÃO ORAL	CNCC	45

Estuda e analisa oralmente textos diversificados visando a interdisciplinaridade com os demais componentes curriculares.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. Teoria Comunicacional
- 1.1. Elementos da comunicação
- 1. 2 Problemas gerais da comunicação: ruído e redundância
- 2. Língua e Linguagem
- 3. As funções da linguagem
- 4. Interferência do Oral no Escrito
- 5. Interferência do Escrito no Oral

# **BIBLIOGRAFIA BÁSICA**

GILBERT, Judy B. (Judy Bogen). **Clear Speech:** From the start, basic pronunciation and listening comprehension in North American English; teacher's resource book. New York: Cambridge University Press, 2007. 147p.

KELLY, Gerald. How to teach pronunciation. Harlow: Longman, 2000. 154 p. (How to)

MCWHORTER, Kathleen T. Academic reading. 6th ed. New York, USA: Pearson/Longman, 2006. 512 p.

# BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

MURPHY, Raymond. **Essential grammar in use**: a reference and practice book for elementary students of English.2v. ed. New York: Cambridge University Press, 1997. 269 p.

NATION, Paul; MALARCHER, Casey. **Reading for speed and fluency**. 2/ Paul Nation, Casey Malarcher. San Antonio, Texas: Compass publishing, 2007. 113p.

PAIVA, Vera Lúcia M. de O. **Estratégias individuais de aprendizagem de língua inglesa**. In: Letras & Letras, 1998.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
ESTUDOS LINGUÍSTICOS II	CNCC	60

Introdução aos estudos linguísticos com ênfase na psicolinguistica, neurolinguistica e sociolinguística.

### CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

#### 1.O que é a língua(gem)?

- 1.1. Algumas definições de língua(gem);
- 1.2. Comportamento linguístico e sistemas linguísticos;
- 1.3. Língua e fala
- 1.4. O ponto de vista semiótico
- 1.5. A ficção da homogeneidade
- 1.6. Não há línguas primitivas

# 2. LINGUAGEM E MENTE

- 2.1. A gramática universal e sua relevância
- 2.2. Mentalismo, racionalismo e inatismo
- 2.3. A linguagem e o cérebro
- 2.4. Aquisição da linguagem
- 2.5. Outras áreas da psicolinguística
- 2.6. Ciência cognitiva e inteligência artificial

# 3. LINGUAGEM E SOCIEDADE

- 3.1. Sociolinguística, etnolinguística e psicolinguística
- 3.2. Sotaque, dialeto e idioleto
- 3.3. Padrões e vernáculos
- 3.4. Bilinguismo, mudança de código e diglossia
- 3.5. Aplicações práticas
- 3.6. Variação estilística e estilística

#### BIBLIOGRAFIA BÁSICA

BENVENISTE, Émile. **Problemas de linguística geral** I. 2.ª ed. Campinas, Pontes/ Ed. da Unicamp, 1995.294p.

MARTIN, Robert. **Para entender a linguística:** epistemologia elementar de uma disciplina. [trad.] Marcos Bagno. São Paulo: Parábola, 2003.191p.

SAUSSURE, Ferdinand de; BALLY, Charles; SCHEHAYE, Albert; RIEDLINGER, Albert. **Curso de linguística geral.** 27 ed. São Paulo: Cultrix, 2006.279p.

WIDDOWSON, H.G. O ensino de línguas para a comunicação. 2ed. Campinas, SP: Pontes, 2005.230p.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR
APRESJAN, Ju. Ideias e métodos de linguística estrutural contemporânea. São Paulo: Cultrix, 1980.  BOUQUET, Simon. Introdução à leitura de Saussure. São Paulo: Cultrix, 2000.  CÂMARA JR., Joaquim Mattoso. História da linguística. Petrópolis, RJ: Vozes, 1975.  CULLER, Jonathan. As idéias de Saussure. São Paulo: Cultrix, 1979.  MARTINET, André. Conceitos Fundamentais da linguística. Portugal, Presença. Brasil: Martins Fontes,
1976.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
ASPECTOS PSICOFILOSÓFICOS QUE FUNDAMENTAM O ENSINO DE LÍNGUA INGLESA	El	45

Estuda as correntes psicológicas e filosóficas que fundamentam o ensino da Língua Inglesa.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. Problemas relacionados às interpretações, atribuições e ênfases nas correntes
- 2. Aspectos filosóficos e fisiológicos
- 3. Teorias da motivação
- 4. Influência Cross- linguística
- 5. Teorias de Segunda Língua
- 6. Os significados de erros
- 7. Desafios e Possibilidades na Aprendizagem de Língua Inglesa
- 8. Recortes Interculturais
- 9. Correntes Filosóficas e Psicológicas
- 10. O Ensino precoce e tardio de Língua Inglesa
- 11. A psicologia frente ao Trabalho Docente

#### BIBLIOGRAFIA BÁSICA

LOCKE, John. **Ensaio acerca do entendimento humano.** São Paulo: Abril Cultural: 1978. (Os Pensadores). MONTESQUIEU. **O Espírito das Leis.** Trad.: Fernando Henrique Cardoso; Leônio Martins Rodrigues. Brasília: UnB, 1982

REALE, Miguel. Introdução à Filosofia. São Paulo: Saraiva 1994.

# BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

COLOMER, T. e CAMPS, A. Ensinar a Ler, Ensinar a Compreender. Porto Alegre: Artmed, 2002.

CORRÊA, Manoel Luiz G. **Linguagem & comunicação social:** visões da linguística moderna. São Paulo: Parábola, 2003.

CUNHA, M. V. da. **Psicologia da Educação**. Rio de Janeiro: DP & A, 2002.

FAIRSTEIN, Alejandra G. e GYSSELS, Silvana. Como Aprender? São Paulo: Loyola, 2005.

KOCH, Ingedore Villaça. A inter-ação pela linguagem. 8. ed. São Paulo: Contexto, 2003.

PIAGET, Jean; CABRAL, Alvaro. Problemas de psicolinguística. São Paulo: Mestre Jou, [s.d.].

SOUZA, Solange Jobim e. **Infância e linguagem**: Bakhtin, Vygotsky e Benjamin. 5. ed Campinas: Papirus, 2000.

VIGOTSKI, L. S. A construção do pensamento e da linguagem. São Paulo: Martins Fontes, 2001.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
ESTUDOS FONÉTICOS E FONOLÓGICOS	CNCC	60

Introdução aos estudos fonéticos e fonológicos da Língua Inglesa e a sua contribuição na aquisição como segunda Língua.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. I Unidade:
- 1.1. Conceito de Fonética e Fonologia.
- 1.2. Fonemas: Propriedades, números e classificação;
- 2. II Unidade:
- 2.1. A correlação Ortografia x Pronúncia (Interferência ortográfica).
- 2.2. A importância da pronúncia (diferenças entre Português e Inglês);
- 3. III Unidade:
- 3.1. Fonemas ou os sons da Língua Inglesa.
- 3.2. Fonemas Vogais e Fonemas Consoantes.

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA**

CAGLIARI, Luiz Carlos. **Análise fonológica:** introdução à teoria e à prática em especial destaque para o modelo fonêmico. Campinas SP: Mercado de Letras,2002. 208p.

JENKINS, Jennifer. **The phonology of english as an international language:** new models, new norms, new goals. Oxford: Oxford University Press, [2000]. V I, 258p. (Oxford Applid Linguistics)

SILVA, Thaís Cristófaro. Exercícios de fonética e fonologia. São Paulo: Contexto, 2003.193p.

#### BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

HOUAISS, Antônio. **Dicionário inglês-português.** 12.ed. atual. Rio de Janeiro: Record, 2003 928 p. HORNBY, Albert Sydney; WEHMEIER, Michael. **Oxford advanced learner's dictionary of current English.** 6. ed. [Londres, Inglaterra]: Oxford University Press, 2000. p.1428 MURPHY, Raymond. **Essential grammar in use**: a reference and practice book for elementary students of english. 2v .ed. New York: Cambridge University Press, 1997.269p.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
LABORATÓRIO INSTRUMENTAL DE LÍNGUA INGLESA – BÁSICO II	CNCC	90

Desenvolve e aprofunda as estruturas linguísticas básicas da Língua Inglesa.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. Verbo be/Personal Pronouns
- 2. Indefinite artide
- 3. Present Simple
- 4. Verb there to be
- 5. Some / any
- 6. Adverbs of frequency
- 7. can / can,t
- 8. Numbers
- 9. Months of the year
- 10. Ordinal / numbers
- 11. Colors
- 12. Adjectives
- 13. Days of the week
- 14. Texts/Possessive adjetives
- 15. Present progressive
- 16. Prepositions of place
- 17. Coumtable ande uncoun-
- 18. Table nouns
- 19. Imperatives
- 20. Would like
- 21. Past simple/Near future

# BIBLIOGRAFIA BÁSICA

MURPHY, Raymond. **Essential grammar in use:** a self – study reference and practice book for elementary students of English: With answers.2.ed. New York: Cambridge University Press. 1997.269 p.

TIMS Nicolas, REDSTON Chris & CUNNINNGHAM Gillie. Face2face Pre-Intermediate student's book 7<sup>th</sup> printing. [s.l]: Cambridge University .2007.

TIMS Nicolas, REDSTON Chris & CUNNINNGHAM Gillie. Face2face Elementary teacher's book 4<sup>th</sup> printing. [s.l]: Cambridge University .2007

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR		
AZAR, Betty Schampfer. <b>Understanding and Using English Grammar</b> . Prentice Hall- Br ed. Logman, 1999.		
CHAMBERLAIN, Obby J. Dictionary of Informal Brazilian Portuguesa with English Index. Georgetown Univ.		
Pr.2003,701p		
SWAN, Michael. <b>Practical English Usage</b> . 2 ed. Oxford: Oxford University Press, 1998.		

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
PANORAMA DA PRODUÇÃO LITERÁRIA DA ORIGEM ATÉ A MODERNIDADE	CNCC	60

Estuda a produção literária em Língua Inglesa da origem até a modernidade.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. Conceitos Literários
- 2. Linha Histórica literária- estudos dos primeiros escritos e autores
- 3. As primeiras obras americanas
- 4. Elementos de uma Obra Literária
- 5. Semiótica- Interpretação e Análise
- 6. Comparação de Obras Antigas e Obras Contemporâneas

# BIBLIOGRAFIA BÁSICA

BARTHES, Roland. Elementos de semiologia. 15. Ed. São Paulo: Cultrix, 2006. 116p.

CADERMARTOLI, Ligia. Períodos literários. 9. Ed. São Paulo: Ática, 2002 79p.

TOURAINE, Alain. Critica da modernidade. 7ed. Petrópolis (RJ) Vozes, 2002 431p

#### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR**

BRENNAN, Frank. **The Fruitcake special and other stories**. Inglaterra: Cambridge Universit Press, 2000.78p.

KERMODE, Frank. Oxford **Anthology of English Literature**. Oxford Usa Trade, 1973. 2272p. SHAKESPEARE, William. **A midsummer night's dream.** New York: Washington Square, 1958. 81p.

#### 3º Semestre

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
NÚCLEO DE ESTUDOS INTERDISCIPLINARES, PESQUISA E PRÁTICA DO ENSINO DA LÍNGUA INGLESA III	FD	60

#### **EMENTA**

Orienta e instrumentaliza a pesquisa e a prática pedagógica, as possibilidades de investigação e análise da situação-problema relacionada com o tema norteador.

#### CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. O conhecimento Científico nas Ciências Humanas e Sociais: O debate contemporâneo sobre os paradigmas;
- 2. Ciência X Senso Comum;
- 3. Conhecimento Científico: Histórico (dos filósofos gregos até os dias atuais);
- 4. Tipos de Conhecimentos: Conhecimento Popular, Conhecimento Religioso, Conhecimento Filosófico, Conhecimento Científico.
- 5. Enfoques metodológicos da pesquisa científica: abordagens histórica, dialética, fenomenológica, qualitativa;
- 6. Construção de resumos, resenhas, artigos.
- 7. Elaboração de Projetos: procedimentos fundamentais.

# **BIBLIOGRAFIA BÁSICA**

CRUZ, Carla; RIBEIRO, Ulrá. **Metodologia Científica:** teoria e prática.2es.Rio de janeiro:AxcelBookas,2004.324p

MARCONI, Marina de Andrade; LAKATOS, Eva Maria. **Técnicas de pesquisa; planejamento e execução de pesquisas, amostragens e técnicas de pesquisa, elaboração, análise e interpretação de dados.** 6 ed. Ver. E ampl. São Paulo: Atlas,2006.205p.

RUDIO, Franz Victor. **Introdução ao projeto de pesquisa científica**. 32ed Petrópolis (RJ): Vozes, 2004.144p.

#### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR**

ANDRADE, Maria Margarida. Introdução à metodologia do trabalho científico. 5. ed. São Paulo: Atlas, 2001.

BARROS, Adil de Jesus Paes de; LEHFELD, Neide Aparecida de Souza. **Fundamentos de Metodologia científica**. 2. ed. São Paulo: makron books, 2000.

DEMO, Pedro. **Pesquisa: princípio científico e educativo.** 9. ed. São Paulo; Cortez, 2002.

GIL, Antônio Carlos. Como elaborar projetos de pesquisa. 4. ed. São Paulo: Atlas, 2002.

GOLDENBERG, Mirian. A arte de pesquisar. Rio de janeiro: Record, 2003.

MARCONI, Marina de Andrade; LAKATOS, Eva Maria. **Técnicas de pesquisa.** 5. ed. São Paulo: Atlas, 2002.

RUDIO, Franz V. Introdução ao projeto de pesquisa científica. Petrópolis: Vozes, 1999.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
PRODUÇÃO DO TEXTO ORAL E ESCRITO	CNCC	60

Desenvolve a habilidade de produzir textos de conteúdos específicos que se identifiquem com os temas tratados nos demais componentes curriculares abordados no período, aplicando técnicas específicas que levem ao nível de produção de texto acadêmicos em Língua Inglesa.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- Textos escritos e orais.
- 1.1. Diferenças entre discurso oral e escrito.
- 1.2. Tarefas que estimulam a escrita: atividades de escrita.
- 1.3. O processo de composição textual e escrita.
- 2. Fluência na prática oral
- 2.1. Situações reais de prática oral.
- 2.2. A linguagem e o registro na interação oral.
- 2.3. Contextos de uso da língua falada.
- 3. Avaliação da escrita
- 3.1. Critérios de avaliação (linguagem, conteúdo e organização).
- 3.2. Correção.
- 3.3. Reescrita.

# BIBLIOGRAFIA BÁSICA

BROWN, H. Douglas. **Principles of language learning and teaching.** 5<sup>th</sup>. ed. White Plains, NY: Longman, 2007. 410 p.

CARDOSO, Rita de Cássia Tardin. **The communicative approach to foreign language teaching**: a short introduction: managing theory and pratice in the classroom: a booklet for teacher development. 2. ed. rev. Campinas, SP: Pontes, ArteLíngua, 2004. 62p.

GILBERT, Judy B. (Judy Bogen). **Clear Speech:** From the start, basic pronunciation and listening comprehension in North American English; teacher's resource book. New York: Cambridge University Press, 2007. 147p.

# **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR**

HANCOCK, Mark. **Pronunciation games.** Cambridge: Cambridge. University Press, 2003. 108 p.

SWAN, Michael. Practical English Usage. 2 ed. Oxford: Oxford University Press, 1998.

UR, Penny. **Grammar practice activities a practical guide for teachers.** Cambridge: Cambridge University Press, 1995.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
TÓPICOS DE TRADUÇÃO	CNCC	45

Estuda os elementos teóricos práticos das formas diversas de tradução. A tradução como habilidade linguística. Novas tecnologias.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. Tipos de texto
- 2. Funções do texto
- 3. Técnicas de leitura
- 4. Estratégias de leitura e tradução / Abordagens
- 5. Oficina de tradução
- 6. Técnicas de tradução

# BIBLIOGRAFIA BÁSICA

ARROJO, Rosemary. **Oficina de Tradução**: a teoria na prática. ed São Paulo:Ática,2005.85p.

BATALHA, Maria Cristina; PONTES JUNIOR, Geraldo R. **Tradução**. Petrópolis, RJ: Vozes, 2007.116p.

SOUZA, Luiz Marques de; CARVALHO, Sérgio Waldeck de. **Compreensão e produção de textos**. 11ed.

Petrópolis, RJ: Vozes, 2006.164p.

# BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

ALVES, F.; MAGALHÃES, C.; PAGANO, A. **Traduzir com autonomia:** estratégias para o tradutor em formação. São Paulo: Contexto, 2000

BARBOSA, H. G. **Procedimentos técnicos da tradução:** uma nova proposta. Campinas: Pontes, 2004 COSTA, L. A. (org.). **Limites da traduzibilidade**. Salvador: UFBA, 1996

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
ESTUDOS GRAMATICAIS	CNCC	45

Desenvolve os estudos críticos dos conteúdos das gramáticas normativa e descritiva em comparação com a gramática textual.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. Estratégias de Leitura
- 1.1. As partes da sentença.
- 1.2. O grupo nominal: o substantivo
- 1.3. Os determinantes do nome
- 1.4. Os modificadores do nome
- 2. Níveis de leitura
- 2.1. Formação de palavras: Sufixos
- 2.2. Formação de palavras: Prefixos
- 2.3. Os pronomes
- 2.4. As palavras interrogativas
- 3. Sistematizando a leitura
- 3.1. O grupo verbal: o verbo
- 3.2. Os tempos verbais simples
- 3.3. As locuções verbais
- 3.4. O modo imperativo

# BIBLIOGRAFIA BÁSICA

UR, Penny. **Grammar Practice Activities:** a practical guide for teachers. Cambridge: Cambridge University Press, 1988.

WIDDOWSON, H. G. **Teaching language as communication.** 4. ed .New York:Oxford: University Press, 2001. 168 p.

# **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR**

HANDS, Penny. Dictionary of idioms. São Paulo: Martins Fontes, 1999. p 404.

MURPHY, Raymond. **English Grammar in Use wifht Answers+ CD- ROM Third Edition**. Cambridge do Basil.

UR, Penny. **Grammar Practice Activities:** a practical guide for teachers. Cambridge: Cambridge University Press, 1988.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
ANÁLISE CONTRASTIVA DA GRAMÁTICA DA LÍNGUA INGLESA	CNCC	60

Estuda as abordagens e da evolução da análise comparada. Os componentes linguísticos nos níveis fonológico, morfológico e sintático a serem analisados em Língua Inglesa.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. O que é a "análise contrastiva"
- 2. Teoria linguística
- 3. Organização da gramática
- 4. Prática de análise contrastiva a nível:
- 5. Lexical.
- 6. Morfológico
- 7. Sintático

#### BIBLIOGRAFIA BÁSICA

BROWN, H.D. **Principles of Language Learning Teaching**. Englewood Cliffs: Prentice Hall Regents. 1994 BELL, Joseph. **Play with english Grammar: Activity books**. Milan: La Spiga languages,2002 31p. SWAN, Michael. **Practical English usage**. 3<sup>rd</sup> ed. Oxford Universety Press, 2005. 658p.

#### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR**

ALMEIDA Fo., José Carlos Paes de. **Linguística Aplicada:** Ensino de Línguas & Comunicação, Campinas: Pontes, 2005.

BAKHTIN, M. M. (Mikhail Mikhailovitch); BAKHTIN, Mikhail VER Bakhtin, M. M. (Mikhail Mikhailovitch). **Marxismo e filosofia da linguagem:** problemas fundamentais do método sociológico na ciência da linguagem. 9. ed. São Paulo: Hucitec, 1999. 196 p.

BOHN, H., VANDEDERSEN (org). **Tópicos de Linguística aplicada:** O ensino de línguas estrangeiras. Florianópolis: Ed. da UFSC, 1988.

JAMES, Carl. Contrastive Analysis. London/New York: Longman, 1990

LARSEN- FREEMAN, Diane. **Topics on English Teaching Methodology.** Newbury: House Publishers: Massachussets, 1985.

VILELA, Mário. **Tradução e análise contrastiva:** teoria e aplicação. Lisboa: Editorial CAMINHO, 1994. 170 p.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
ESTUDOS CONTEMPORÂNEOS DA LITERATURA DA LÍNGUA INGLESA	CNCC	60

Analisa e interpreta textos contidos na produção literária contemporânea em língua inglesa. Estuda o contexto sócio cultural e histórico das obras analisadas.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. The Twentieth century
- 2. Pós-modernidade na arte, T.S Elliot-a influencia e desapropriação no ciclo vital do poeta; Unmaking and making in "to the lighthouse' de Virginia Woolf, por Spivak;Sabores do Exilio- contos de Doris Lessing;The end of the affair- Grahan Greene,Filhos e Amantes- DH Lawrence, On The Road- Jack Kerouac,A poesia de James Baldwin, T.S Elliot entre outros autores.

# BIBLIOGRAFIA BÁSICA

BRENNAN, Frank. **The Fruitcake special and other stories**. Inglaterra: Cambridge Universit Press, 2000.78p.

COMPAGNON, Antoine. O demônio da teoria: literatura e senso comum. Belo Horizonte: UFMG, 2001.

#### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR**

JOHNSON, Charles Frederick. **Outline History of English And American Literature.** Lightning Source, 2007.552p.

THORNLEY, G. C; ROBERTS, Gwyneth. . **An outline of english literature**. Nova edição London: Longman, 1984. 216 p.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
LABORATÓRIO INSTRUMENTAL DE LÍNGUA INGLESA – INTERMEDIÁRIO I	CNCC	75

Estuda e promove o desenvolvimento das habilidades linguísticas, oral e escrita, em um nível de complexidade crescente. Aquisição da linguagem em diferentes situações próximas à realidade.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. Question forms
- 2. Positive and negative verbs forms;
- 3. Present Continuous and present simple
- 4. Present perfect simple
- 5. Present perfect continuous and present perfect simple
- 6. Past simple and past continuous
- 7. Used to
- 8. Past perfect
- 9. Making comparisons
- 10. The future: will. Be going to, present continuous
- 11. Conditional and future time clauses
- 12. Modal verbs

# **BIBLIOGRAFIA BÁSICA**

MURPHY, Raymond. **Essential grammar in use**: a reference and practice book for elementary students of english. 2v .ed. New York: Cambridge University Press, 1997.269p.

TIMS Nicolas, REDSTON Chris & CUNNINNGHAM Gillie. Face2face Pre-Intermediate student's book 7<sup>th</sup> printing. [s.l]: Cambridge University .2007.

TIMS Nicolas, REDSTON Chris & CUNNINNGHAM Gillie. Face2face Pre-Intermediate student's workbook 7<sup>th</sup> printing. [s.l]: Cambridge University .2008.

# **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR**

GOMES, Luiz Lugani; COLLINS, Donald E. **Dicionário de expressões idiomáticas americanas** 9. ed São Paulo: Pioneira, 1993 281 p.

KAY, Sue; JONES, Vaughan. American inside out: student's book: intermediate. Oxford (New York): Macmillan, 2003. 159p.

LONGMAN dicionário escolar: inglês - português = português - inglês: para estudantes brasileiros.

Inglaterra: Longman, 2002. p. 796.

SHOARS, Jhon. American. Headway 1 workbook. 1. ed. Oxford do Brasil, 2001.84p.

# 4º Semestre

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
NÚCLEO DE ESTUDOS INTERDISCIPLINARES, PESQUISA E PRÁTICA DO ENSINO DE LÍNGUA INGLESA IV	FD	60

#### **EMENTA**

Orienta e instrumentaliza a pesquisa e a prática pedagógica, as possibilidades de investigação e análise da situação-problema relacionada com o tema norteador.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. Tipologia das pesquisas. Quanto aos objetivos: pesquisa exploratória, pesquisa descritiva, pesquisa explicativa. Quanto aos procedimentos metodológicos: pesquisa bibliográfica, pesquisa documental, pesquisa experimental, pesquisa de levantamento de dados, estudo de caso, pesquisa-ação, pesquisas "mistas";
- 2. Os instrumentos para a coleta de dados: a observação *in locu*, o questionário, a entrevista, o formulário, relativos à prática pedagógica;
- 3. O projeto de pesquisa: escolha e delimitação do tema, os objetivos da pesquisa, as hipóteses, a justificativa, o referencial teórico e a metodologia;
- 4. A fundamentação teórica e a revisão da literatura: levantamento das referências bibliográficas;
- 5. Artigo e relatório de pesquisa: apresentação de resultados parciais ou finais em seminário acadêmico.

#### BIBLIOGRAFIA BÁSICA

LAKATOS, Eva Maria; MARCONI, Marina de Andrade. **Fundamentos de metodologia científica**. 6ed. São Paulo: Atlas, 2005.315p.

MARCONI, Marina de Andrade; LAKATOS, Eva Maria. **Metodologia do Trabalho científico**: procedimentos básicos, pesquisa bibliográfica, projeto, relatório, publicações e trabalhos científicos. 6ed. São Paulo: Atlas, 2001.219p.

THIOLLENT, Michel. Metodologia da pesquisa-ação. 14 ed. São Paulo: Cortes, 2005. 132p

#### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR**

ANDRÉ, Marli Eliza D. A. de. Etnografia da prática escolar. 11 ed. Campinas: Papirus, 2004. HAGUETTE, Teresa Maria Frota. Metodologias qualitativas na sociologia. 9. ed. Petrópolis: Vozes, 2003. LUBISCO, Nídia M. L. VIEIRA, Sônia Chagas. Manual de estilo acadêmico: monografias, dissertações e teses. 2. ed. Salvador: Edufba, 2003.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR			
MACHADO, Anna Rachel. LOUSADA, Eliane. ABREU TARDELLI, Lília Santos. Planejar gêneros acadêmicos. São Paulo: Parábola, 2005.  Trabalhos de pesquisa: diários de leitura para a revisão bibliográfica. São Paulo: Parábola, 2007.			
SEVERINO, Antônio Joaquim. Metodologia do trabalho científico. 21. ed. São Paulo: Cortez, 2001.			

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
ANÁLISE TEXTUAL	CNCC	45

Estuda as teorias linguísticas que fundamentam a prática da análise textual.

#### CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. A LINGUISTICA É O ESTUDO CIENTÍFICO DA LINGUAGEM
- 1.1. Língua e Linguagem
- 1.2. Estudo sincrônico e estudo diacrônico
- 1.3. Linguística aplicada e Linguística teórica
- 1.4. Microlinguistica/Macrolinguistica
- 1.5. Dialetologia
- 1.6. Concepção de Linguagem
- 1.7. Concepção de Gramática
- 2 A LINGUISTICA TEXTUAL
- 2.1. Histórico da Linguística Textual
- 2.2. Manifestações da Linguística Textual
- 2.3. Competência Textual
- 2.4. Texto e Discurso / Texto ou Discurso
- 3 AS MENSAGENS ESCRITAS
- 3.1. As funções da Escrita
- 3.2. As funções da Linguagem
- 4 Classificação das Mensagens Escritas

# **BIBLIOGRAFIA BÁSICA**

BERLITZ, Charles. As línguas do mundo. Rio de janeiro: Nova Fronteira, 1988.316p.

FARACO, Carlos Alberto. **Linguística histórica:** uma introdução ao estudo da história das línguas. 2 ed. rev.e ampl. São Paulo: Parábola, 2007,217p.

FÀVERO, Leonor Lopes: KOCH, Ingedore Grunfeld Villaça. **Linguística Textual**: introdução. 7. ed São Paulo: Cortez, 2005.105p

PINKER, Steven. **O instinto da linguagem:** como a mente cria a linguagem/Steven Pinker; tradução Claudia berlinger. São Paulo: Martins Fontes, 2002.627p.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR			
DUBOIS, J. et al. <b>Dicionário de Lingüística</b> . São Paulo: Cultrix, 2002.  LYONS, J. <b>Linguagem e Lingüística</b> : uma introdução. Rio de Janeiro: Guanabar Koogan, 1987.  ORLANDI, E. <b>O que é Lingüística</b> . São Paulo: Brasiliense, 1993.			

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
POLÍTICA E ORGANIZAÇÃO DOS SISTEMAS DE ENSINO	FD	60

Discute as políticas de ensino e das estratégias de planejamento e da avaliação. Os parâmetros curriculares, a prática pedagógica e as perspectivas metodológicas.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. Diretrizes Curriculares para o Ensino de Línguas Estrangeiras;
- 2. Ensinar a Ler e Escrever em uma Língua Estrangeira;
- 3. A Escola Reflexiva;
- 4. Desafios à Prática Docente Reflexiva;
- 5. Ranços da Lei de Diretrizes e Bases;
- 6. Políticas Educacionais do Brasil;
- 7. A interdisciplinaridade como necessidade e problemas nas ciências sociais;
- 8. Os Fundamentos do Conhecimento na Vida Cotidiana;
- 9. LEI9.394/96;
- 10. Avaliar sem excluir;
- 11. Diálogo entre a Prática reflexiva e a Interdisciplinaridade.

#### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA**

ALMEIDA FILHO, J.C.P. **Dimensões comunicativas no ensino de línguas.** Campinas: Pontes, 1993. ARROYO, Miguel G. **Da escola carente à escola possível.** São Paulo: Loyola, 1986.

PAIVA, Vera Lúcia Menezes de Oliveira e. **Prática de ensino e aprendizagem de inglês com foco na autonomia.** 2.ed. Belo Horizonte: faculdade de letras da UFMG, 2005. 216p.

# **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR**

ALMEIDA FILHO, J. C. P. Dimensões comunicativas do ensino de línguas. Campinas: Pontes, 1993. DEMO, Pedro. A NOVA LDB: Ranços e Avanços/ Pedro Demo. Campinas, São Paulo: Papirus. 1997. MACEDO, Lino de. Ensaios Pedagógicos: Como construir uma Escola para Todos? São Paulo: Artemed, 2005.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
ESTUDO COMPARATIVO DA LITERATURA DA LÍNGUA INGLESA E LÍNGUA MATERNA I	CNCC	60

Aborda questões históricas, políticas e sociais. A evolução da literatura de língua inglesa. Discussão e análises de dados comparativos com a literatura de língua materna.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. Unidade Introdutória
- 1.1 Literatura Comparada: conceito, breve histórico, metodologia
- 1.2 Panorama histórico das literaturas hegemônicas de língua inglesa
- 1.2.1 Panorama histórico da literatura inglesa
- 1.2.2 Panorama histórico da literatura norte-americana
- 2. Paralelas e tangentes entre literaturas em língua inglesa e em língua portuguesa
- 2.1 O surgimento do drama nas literaturas de língua inglesa e de língua portuguesa
- 2.2 Os primeiros grandes nomes: Geoffrey Chaucer, William Shakespeare; Gil Vicente e Camões
- 2.3 Edgar Alan Poe e a Filosofia da Composição; The Raven em traduções de Machado e Pessoa
- 2.4 Paralelas e tangentes românticas: Wordsworth e os poetas de língua portuguesa
- 2.5 Poesia lírica feminina: Emily Dickenson, Cecília Meireles e Florbela Espanca
- 3. Paralelas e tangentes entre literaturas de língua inglesa o popular e o erudito

#### BIBLIOGRAFIA BÁSICA

BORGES, Jorge Luis. **Curso de literatura inglesa.** São Paulo: Martins Fontes, 2002.441p.

LIMA, Luiz Costa. **Teoria da literatura em suas fontes**. 3 ed. Rio de janeiro: Civilização Brasileira,2002.

SEIDEL, Roberto Henrique. **Do futuro do presente ao presente contínuo:** Modernismo VS pós-Modernismo. São Paulo: Annablume, 2001.144p.

# BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

BOSI, Alfredo. Dialética da colonização. São Paulo: Companhia da Letras, 1992

CANDIDO, Antônio. **A dialética da malandragem**. In: O discurso e a cidade. São Paulo: Duas Cidades, 1993.

CONGRESSO INTERNACIONAL DA FEDERAÇÃO DE LÍNGUAS E LITERATURAS MODERNAS – FILLM. Language and literature today: proceding of the XIX the Triennial Congress of the International federation for Modern Languages and Literatures. v. 3. Brasília: UNB, 1996.

NITRINI, Sandra. Literatura Comparada: História, teoria e critica. São Paulo: EDUSP, 1997.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
ANÁLISE CONTRASTIVA DA GRAMÁTICA DE LÍNGUA MATERNA	CNCC	60

Estuda as abordagens e da evolução da análise comparada. Os componentes linguísticos nos níveis fonológicos, morfológico e sintático a serem analisados em Língua Materna.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. Unidade I-Natureza, Estrutura e funcionamento da Linguagem:
- 2. -O homem, a linguagem e o conhecimento; o processo de comunicação humana; funções da linguagem; os planos estruturadores da linguagem; relações paradigmáticas e relações sintagmáticas; sincronia e diacronia; Unidade e variedade da língua; conceituação da gramática; atividade discursiva; palavra, frase e texto; conhecimento e uso da língua; as duas ordens da competência.
- 3. Unidade II- Estrutura da forma gramatical:
- 4. -Palavra, morfema e vocábulo; estrutura das palavras; o léxico e suas classes; classes de palavras; formação de palavras; derivação; composição; recomposição; duplicação; amálga lexical; oneonímia; substantivo; adjetivo; numeral; a categoria de pessoa e sua expressão pronominal; pronomes; artigo; verbo; advérbio; preposição; conjunção; interjeição.
- 5. Unidade III-Sintaxe:
- 6. -A frase, do morfema ao período; o objeto da sintaxe; o sintagma; subordinação e coordenação; classes de palavras segundo a distribuição sintática; período; sujeito; o verbo e a enunciação; concordância verbosujeito; predicado; conteúdo e emprego dos tempos e modos do verbo; vozes do verbo; o objeto direto; adjunto adverbial e complemento predicativo; predicadores não-verbais; construção sintática e papeis semânticos: a noção da correspondência; os subordinantes e o processo de transposição; orações subordinadas; sintaxe das formas nominais do verbo; orações coordenadas; coordenação de orações subordinadas.
- 7. Unidade IV Fonologia

#### BIBLIOGRAFIA BÁSICA

ALMEIDA FILHO, José Carlos Paes de. Linguística aplicada: ensino e comunicação. 2 ed. Campinas, SP: Pontes, Arte língua, 2007.

CARONE, Flávia de Barros. Morfossintaxe. 9ed. São Paulo: Ática, 2002.109p.

ILARI, Rodolfo; GERALDI, João Wanderley. Semântica. 11 ed. São Paulo: [s.n], 2006. 96p.

ROSA, Maria Carlota. Introdução à morfologia. 5ed. São Paulo: Contexto, 2006.156p

_				
	BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR			
	ANDRADE, Tadeu Luciano Siqueira. <b>Sintaxe do português:</b> da norma para o uso. Salvador: Empresa Gráfica da Bahia, 2005.194p.  NEVES, Maria Helena de moura. <b>A gramática funcional.</b> São Paulo: Martins Fontes, 1997 160p.  SUASSUNA, Lívia. <b>Ensino de Língua Portuguesa:</b> uma abordagem pragmática.7ed. Campinas, SP: Papirus, 2004, 240p.			

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
LABORATÓRIO INSTRUMENTAL DE LÍNGUA INGLESA - INTERMEDIÁRIO II	CNCC	75

Desenvolve e aprofunda o estudo das estruturas lingüísticas complexas numa perspectiva comunicativa.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1-Present passive.
- 2-Expressions followed by verb + ing or to + verb.
- 3-Causatives have / get something done
- 4-Must, may / might, can't for deductions.
- 5-Expressing present whishes, future hopes.
- 6-The second conditional.
- 7-Reporting statements and opnions.
- 8-Requesting and stating information.
- 9-Pat passive
- 10-Using was / were going to
- 11-Present perfect progressive
- 12-Present perfect progressive vs. Present perfect simple

# BIBLIOGRAFIA BÁSICA

BREWSTER, Simon; DAVIES, Davies. **Skyline 1**: student's book. Oxford [England]: Macmillan, 2001. CARDOSO, Rita de Cássia Tardin. **The communicative approach to foreign language teaching**: a short introduction: managing theory and pratice in the classroom: a booklet for teacher development. 2. ed. rev. Campinas, SP: Pontes, ArteLíngua, 2004. 62p.

GILBERT, Judy B. (Judy Bogen). **Clear Speech:** From the start, basic pronunciation and listening comprehension in North American English; teacher's resource book. New York: Cambridge University Press, 2007. 147p.

HANDS, Penny. Dictionary of idioms. São Paulo: Martins Fontes, 1999. p 404.

TIMS Nicolas, REDSTON Chris & CUNNINNGHAM Gillie. Face2face Intermediate student's workbook4<sup>th</sup> printing, Cambridge University. 2007.

# BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR HORNBY, Albert Sydney; HORNBY, Albert Sydney; WEHMEIER, Michael. Oxford advanced learner's dictionary of current English. 6. ed. [Londres, Inglaterra]: Oxford University Press, 2000. p.1428. TIMS Nicolas, REDSTON Chris & CUNNINNGHAM Gillie. Face2face Intermediate student's workbook4th printing. Cambridge University. 2007. SWAN, M. Practical English Usage. 2<sup>a</sup> ed.. 4<sup>th</sup> impression. Oxford: Oxford University Press, 1998. Learn Real English. Capitulo 1: introduction, welcome guide, earthquakes conversation, earthquake mini-story lesson, earthquake vocabulary lessons. Learn Real English,LLC.2008.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA	
ESTUDOS DA LINGUÍSTICA TEXTUAL EM LÍNGUA INGLESA	CNCC	45	

Aborda os conhecimentos sistêmicos de mundo e organização textual, do processo de ensinar e aprender a Língua Inglesa, com ênfase nos aspectos pragmático, semântico e sociolinguístico.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. Use X Usage
- 2. The social study of language
- 3. Speech communities
- 4. Styles
- 5. Gender
- 6. Social class
- 7. Biliguals x biligualism
- 8. Societal multilingualism
- 9. Language diffusion policy x linguistic imperialism
- 10. Deixis
- 11. Reference x Inference
- 12. Presupposition Entailment cooperation
- 13. Implicature x politeness
- 14. Conversation analysis discouse culture
- 15. Elements of syntax x semanties

#### BIBLIOGRAFIA BÁSICA

JENKINS, Jennifer. **The phonology of english as an international language:** new models, new norms, new goals. Oxford: Oxford University Press, [2000]. VI, 258p. (Oxford Applid Linguistics)

RICHARDS, Jack C; RENANDYA, Willy A. **Methodoloy in language teching:** an anthology of current practice. Cambridge Universety Press, 2009.422p.

SOARS, John; SOARS, Liz; WHWWLDON, Sylvia. **America Headway; the world's most trusted English course, workbook**. 2<sup>nd</sup> ed Oxford,2009.69p.

#### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR**

DRABBLE, Margaret. **The Oxford Companion to English language.** 3. ed. Cambridge. USA, 2007.752p. STORIG, Hans Joachim. **A aventura das línguas:** uma história dos idiomas do mundo. 3. Ed. rev. São Paulo: Melhoramentos, c2003 267 p.

WILLIANS, Hank. Origins of the English language. [s.l]: Ed.Simon & Schuster, 1998.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
NÚCLEO DE ESTUDOS INTERDISCIPLINARES, PESQUISA E PRÁTICA DO ENSINO DE LÍNGUA INGLESA. V	FD	60

Orienta e instrumentaliza para a pesquisa e a prática pedagógica, as possibilidades de investigação e análise da situação problema relacionada com o tema norteador.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. Tipologia das pesquisas. Quanto aos objetivos: pesquisa exploratória, pesquisa descritiva, pesquisa explicativa. Quanto aos procedimentos metodológicos: pesquisa bibliográfica, pesquisa documental, pesquisa experimental, pesquisa de levantamento dados, estudo de caso, pesquisa-ação, pesquisa "misto";
- 2. Os instrumentos para a coleta de dados: a observação *in locu*, o questionário, a entrevista, o formulário, relativos à prática pedagógica;
- 3. O projeto de pesquisa: escolha e delimitação do tema, os objetivos da pesquisa, as hipóteses, a justificativa, o referencial teórico e a metodologia;
- 4. A fundamentação teórica e a revisão da literatura: levantamento das referências bibliográficas;
- 5. Artigo e relatório de pesquisa: apresentação de resultados parciais ou finais em seminário acadêmico.

#### BIBLIOGRAFIA BÁSICA

BRENNER, Eliana de Moraes; JESUS, Dalena Maria Nascimento de. **Manual de planejamento e** apresentação de trabalhos acadêmicos: projeto de pesquisa, monografia e artigo. Ed rev. São Paulo: SP Atlas. 2008.66p.

GONÇALVES, Hortência de Abreu. **Manual de artigos científicos**. São Paulo: Avercamp, 2004.86p. LAKATOS. Eva Maria; MARCONI, Marina de Andrade. **Metodologia do trabalho científico**: procedimentos básicos, pesquisa bibliográfica, projeto, relatório, publicações e trabalhos científicos. 6 ed. São Paulo: Atlas, 2001. 219 p.

#### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR**

HARMER, Jeremy. How to Teach English.3. ed. Longman do Brasil, 2007.

HEWINGS, Martin. Advanced grammar in use. 2.ed. [s.l]: Cambridge University Press, Br, 2005. 264p RICHARDS, J. C., and W. A. Renandya. Methodology in Language Teaching: An Anthology of Current Practice. Cambridge: Cambridge University Press, 2002...

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
ANÁLISE LITERÁRIA	CNCC	45

Analisa textos narrativos e poéticos investigando os aspectos constitutivos do ato de escrever, criar e ler da literatura da Língua Inglesa e da Literatura da Língua Materna, articulando-se com os demais componentes numa perspectiva interdisciplinar e transdisciplinar.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. TEORIA DA MÍMESE E POESIA LÍRICA
- 1.1. Teoria da mímese
- 1.2. A poesia lírica
- 1.3. A lírica e seus traços estilísticos fundamentais
- 1.4. Das aparências ao mundo das ideias perfeitas
- 1.5. A arte e arte literária
- 1.6. A lírica e seus traços estilísticos fundamentais
- 1.7. Do nascimento da lógica à ordenação do universo
- 1.8. A obra literária
- 1.9. A mimese e a função da arte
- 1.10. A lírica moderna.
- 1.11. O conhecimento através dos Sentidos e do Belo
- 1.12. Natureza do gênero literário
- 1.13. Mimese e verossimilhança
- 1.14. A lírica moderna
- 1.15. A arte da literatura é a beleza da arte
- 1.16. Estilos literários
- 2. GÊNERO LITERÁRIO: DRAMÁTICO E ÉPICO
- 2.1. O drama e o épico
- 2.2. Os Estudos Culturais
- 2.3. O gênero dramático
- 2.4. Elementos da Narrativa: enredo e personagens
- 2.5. Gêneros com estilo
- 2.6. Proseando os versos
- 2.7. Gênero dramático e seus traços estilísticos fundamentais
- 2.8. Elementos da narrativa: tempo, espaço e ambiente
- 2.9. Gênero épico
- 2.10. A epopéia e o gênero Épico

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 2.11. O narrador
- 2.12. Gênero épico
- 2.13. O conto de fadas
- 2.14. Outras espécies literárias
- 2.15.Narrar é criar.

# BIBLIOGRAFIA BÁSICA

CULLER, Jonathan. **Teoria literária:** uma introdução. Tradução Sandra Vasconcelos. São Paulo: Beca, 1999

THORNLEY, G. C; ROBERTS, Gwyneth. . **An outline of english literature**. Nova edição London: Longman, 1984. 216 p.

YAGODA, Ben. . The Sound on the page: great writers talk about style and voice in writing. 1st ed.

New York: Harper Collins, 2005. 267p

#### BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

DIAS GOMES, Alfredo. O pagador de promessas. Rio de Janeiro: Ediouro, [s.d.]

MAINGUENEAU, Dominique. Discurso literário. São Paulo: Contexto, 2006.

MOISÉS, Massaud. A análise literária. 15.ed. São Paulo: Cultrix, 2005.

PROENÇA FILHO, Domício. A linguagem literária. São Paulo: Ática, 1992.

TELES Gilberto Mendonça. **A escrituração da Escrita:** teoria e prática do texto literário. Petrópolis: Vozes, 1996.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
ESTUDO COMPARATIVO DA LITERATURA DE LÍNGUA INGLESA E LÍNGUA MATERNA II	CNCC	45

Analisa e discute comparativamente um autor ou obra da literatura da Língua Inglesa e Língua Materna.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

Autores e Obras da Língua Inglesa e Língua Materna Aspectos da literatura Inglesa e Língua Materna Confecção de textos e Sínteses Análise Crítica e Reflexiva

# BIBLIOGRAFIA BÁSICA

CULLER, Jonathan. **Teoria literária:** uma introdução. Tradução Sandra Vasconcelos. São Paulo: Beca,

TWAIN, Mark. The adventures of Huckleberry Finn. New York: Oxford University Press, 2000. 56 p.

# BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

COMPAGNON, Antoine. **O Demônio da Teoria:** literatura e senso comum. Belo Horizonte: Humanitas, 2001. COUTINHO, Afrânio. **A literatura no Brasil**. 7 ed. rev. e amp. São Paulo: Global, 2004.

TELES, Gilberto Mendonça. **A escrituração da Escrita:** teoria e prática do texto literário. Petrópolis: Vozes, 1996.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
TEORIA LITERÁRIA EM LÍNGUA INGLESA E EM LÍNGUA MATERNA	CNCC	60

Estuda e analisa as formas das narrativas e da poética da Língua Inglesa e da Língua Materna.

#### CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. Literatura
- 1.1. Conceitos (s), natureza e funções da Literatura
- 1.2. Relações entre Literatura e outros conceitos (o belo, o mítico, o trágico e o fantástico)
- 1.3. Gêneros literários
- 2. Epistemologia dos Estudos literários
- 2.1. Delimitação dos campos de estudos e de suas relações interdisciplinares
- 2.2. Conceitos básicos dos Estudos Literários.
- 2.3. Os métodos da Análise e da Crítica Literária e o enfoque das Ciências Sociais sobre os fenômenos literários.
- 3. Os fatos literários
- 3.1. A obra literária
- 3.1.1. Características essenciais
- 3.1.2. Forma(s) e conteúdo(s) do texto literário
- 3.1.3. O poema e suas formas a técnica da versificação
- 3.2. O autor e o estilo
- 3.3. Entidades receptoras e co-autoras: o leitor e o pÚblico
- 3.4. Elementos extrínsecos ao sistema literário: o ambiente cultural e a história da literatura
- 4. A narrativa
- 4.1. Elementos estruturais
- 4.2. As formas narrativas

# **BIBLIOGRAFIA BÁSICA**

BORGES, Jorge Luis. **Curso de literatura inglesa.** Tradução: Eduardo Brandão. São Paulo: Martins Fontes, 2002. 441p.

CULLER, Jonathan: Teoria literária: uma introdução. São Paulo: Beca, 1999 140p.

MOISÈS, Maussad. A criação literária: poesia. 18 ed. Ver. São Paulo: Cultrix, 2008 317p.

TODOROV, Tzvetan. As estruturas narrativas. 4ed. São Paulo: Perspectiva, 2003.202p.

# BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR AGUIAR E SILVA, Vítor Manuel de Aguiar. **Teoria da literatura**. 8. ed. Coimbra: Almedina, 1992. ANDRADE, Carlos Drummond de. Obra completa. Estudo crítico de Emanuel de Moraes, fortuna crítica, **cronologia e bibliografia.** Rio de Janeiro: Aguilar, 1964 BAKHTIN, Mikhail. Epos e romance. In: Questões de literatura e de estética: a teoria do romance. Trad. Aurora Fornoni Bernardini (et al.), São Paulo: Hucitec; Unesp, 1993. CULLER, Jonathan. Teoria literária: uma introdução. Trad. Sandra Vasconcelos. São Paulo: Beca produções LTDA, 1999. LIMA, Luís da Costa (org.). Teoria da literatura em suas fontes. Rio de janeiro: Civilização Brasileira, 2002. Vol. 2.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
PROJETOS DE INVESTIGAÇÃO DO ENSINO DA LINGUA INGLESA E MATERNA	EI	45

Desenvolve projetos de investigação do ensino de Língua Inglesa e da Língua Materna visando à interdisciplinaridade com os demais componentes.

#### CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. Educação e práxis pedagógica Teaching Methodology
- 2. O processo de aprendizagem e os conteúdos de ensino
- 3. Conteúdos Procedimentais, Conceituais e Atitudinais.
- 4. O trabalho docente: a construção da prática pedagógica
- 5. Inteligências Múltiplas conhecimento e uso na confecção dos planos
- 6. Estratégias metodológicas na prática interdisciplinar
- 7. Princípios orientadores da ação pedagógica na sala de aula: interdisciplinaridade, contextualização e transposição didática.

# BIBLIOGRAFIA BÁSICA

HARMER, Jeremy. **Practice of English language teaching**. 4ed.Hralow: Pearson Longman, 2007.447p. PAIVA, Vera Lúcia Menezes de Oliveira e. **Ensino de Língua Inglesa**: reflexões e experiências. 4ed. Campinas, SP: Pontes, 2010.211p.

PAIVA, Vera Lúcia Menezes de Oliveira e. **Práticas de ensino e aprendizagem de inglês com foco na autonomia.** 2ed. Belo Horizonte: Faculdade de Letras da UFMG,2005.216p

#### BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

ALMEIDA, P. N. Educação Lúdica: técnicas e jogos pedagógicos. 6.ed. São Paulo: Loyola, 1990. ARMSTRONG, T. As inteligências múltiplas na sala de aula. Porto alegre: ArtMed, 1998. BRASIL, Ministério da Educação, Secretaria de Educação Média e Tecnológica. Parâmetros curriculares nacionais, códigos e suas tecnologias. Língua estrangeira moderna. Brasília: MEC, 1999. pp 49-63. BOLOGNINI, Carmem Zink (Org.) Discurso e ensino: A língua inglesa na escola – Campinas, SP: Mercado de Letras, 2007.

LEVENTHAL, Lílian Itzicovitch. **Inglês é 10: educação infantil.** 1 ed. São Paulo: Disal, 2006 PIMENTA, S. G.; LUCENA, S. **Estágio e docência**. São Paulo: Cortez, 2000.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
ESTÁGIO CURRICULAR SUPERVISIONADO I	FD	100

Estuda e diagnóstica a prática docente e a realidade do ensino de Língua Inglesa no ensino fundamental e médio.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. Estágio Supervisionado e práxis pedagógica.
- 2. Estágio Supervisionado nas séries finais do Ensino Fundamental.
- 3. Estágio Supervisionado: conceito, etapas e importância.
- 4. Conhecimentos de Língua Estrangeira Moderna.
- 5. Tendências e Propostas para o ensino de Língua Inglesa.
- 6. Planejamento e ação no Estágio Supervisionado.
- 7. Os recursos didáticos no Estágio Supervisionado: seleção e uso.
- 8. O projeto de intervenção e sua importância no Estágio Supervisionado.
- 9. O processo de aprendizagem e os conteúdos de ensino.
- 10. Manual de Estágio Cronograma de Execução.
- 11. Conteúdos Procedimentais, Conceituais e Atitudinais.
- 12. O trabalho docente: a construção da prática pedagógica.
- 13. Estratégias metodológicas no estágio supervisionado.
- 14. A ética profissional do educador O fazer ético educativo.
- 15. Princípios orientadores da ação pedagógica na sala de aula: interdisciplinaridade, contextualização e transposição didática.
- 16. Projeto de intervenção

# BIBLIOGRAFIA BÁSICA

BREWSTER, Simon; DAVIES, Davies. Skyline 1: student's book. Oxford [England]: Macmillan, 2001.

BROWN, H. Douglas. **Principles of language learning and teaching**. 5<sup>th</sup> ed White Plains, NY: Longman,2007.410p.

HARMER, Jeremy. **The practice of English Language Teaching**. 3. ed. rev. Harlow: Pearson Longman, c2001. 370p.

PAIVA, Vera Lúcia Menezes de Oliveira e. **Ensino de Língua Inglesa**: reflexões e experiências. 4ed. Campinas, SP Pontes, 2010.211p.

# BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR ALMEIDA, P. N. **Educação Lúdica:** técnicas e jogos pedagógicos. 6.ed. São Paulo: Loyola, 1990. ARMSTRONG, T. As inteligências múltiplas na sala de aula. Porto alegre: ArtMed, 1998. BRASIL, Ministério da Educação, Secretaria de Educação Média e Tecnológica. Parâmetros curriculares nacionais, códigos e suas tecnologias. Língua estrangeira moderna. Brasília: MEC, 1999. pp 49-63.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
LABORATORIO INSTRUMENTAL DE LINGUA INGLESA - AVANÇADO I	CNCC	75

Desenvolve a proficiência linguística oral e escrita, numa abordagem comunicativa utilizando os padrões utilizados internacionalmente como indicadores avaliativos.

#### CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- Grammar issues:
- 2. Relative clause/ conditional clause;
- 3. How+ adjective/ adverb
- 4. Present perfect/ Simple Past/ past Perfect;
- 5. Used to/ to be used to;
- 6. Phrasal Verbs;
- 7. Adverbials- type and positions;
- 8. Order of adjective;
- 9. Preposition (*Fronting*)
- 10. Writing Abilities
- 11. Writing about a person/ student;
- 12. Childhood;
- 13. Writing a short newspaper story;
- 14. Speaking abilities
- 15. Talking about close friends, relatives and famous people;
- 16. Talking and discuss good taste;
- 17. Idioms and slangs;
- 18. Listening and reading abilities:
- 19. Ordinary dialog and conversations;
- 20. Small texts
- 21. English mags;
- 22. Movies;
- 23. Songs:
- 24. Sounds and syllable timed stress (*Phonetic*)

# BIBLIOGRAFIA BÁSICA

BROWN, H. Douglas. **Principles of language learning and teaching.** 5th ed White Plains, NY: Longman, c2007. 410 p.

MURPHY, Raymond. **Essential grammar in use: a reference and practice book for elem entary students of english.** 2.ª ed. New York: Cambridge University Press, 1997. 269 p.

NATION, Paul. Reading for speed and fluency.3. San Antonio, Texas: Compass publishing, 2004.133p.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR		
STEINBERG, Martha. Inglês americano X inglês britânico: palavras diferentes para o mesmo sentido:		
sentidos diferentes para a mesma palavra. São Paulo: Disal Editora, 2003, 199p.		
SWAN, Michael. Practical English Usage. Oxford University Press, 1995. New edition		
TIMS Nicolas, REDSTON Chris & CUNNINNGHAM Gillie. Face2face Intermediate teacher's book 3th		
printing. Cambridge University .2008.		

ı

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
NÚCLEO DE ESTUDOS INTERDISCIPLINARES DE PESQUISA E PRÁTICA DO ENSINO DE LÍNGUA INGLESA VI	FD	60

Orienta e instrumentaliza para a pesquisa e da prática pedagógica, as possibilidades de investigação e análise da situação-problema relacionada com o tema norteador.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. Abordagem comunicativa para o ensino de Língua Inglesa
- 2. Métodos e Abordagem: princípios e práticas
- 3. Revisão do projeto de pesquisa: escolha e delimitação do tema, os objetivos da pesquisa, as hipóteses, a justificativa, o referencial teórico e a metodologia da pesquisa;
- A fundamentação teórica e a revisão da literatura: levantamento das referências bibliográficas;
- 5. Projeto de pesquisa: revisão dos elementos textuais e testagem dos instrumentos da pesquisa;
- 6. Elaboração de um roteiro para execução do Trabalho de Conclusão de Curso;
- 7. Aplicação (prática) dos procedimentos metodológicos da pesquisa: constituição do corpus;
- 8. A produção textual do trabalho monográfico:
- 9. Aspectos gerais da "linguagem acadêmica";
- 10. As habilidades de resumir como recurso da construção do texto da monografia;
- 11. As habilidades do resenhar: a construção parafrástica do texto;
- 12. A organização do texto monográfico: a divisão em capítulos, tópicos e subtópicos;
- 13. A construção dos períodos;
- 14. Os diversos modos de citação;
- 15. A continuidade retomada constante do tema como recurso da coesão e da coerência textuais;
- 16. A progressão temática;
- 17. A articulação: os elementos articuladores;
- 18. Atenção especial à não-contradição;
- 19. A interxtualidade através das citações e da fundamentação teórica;
- 20. Reflexões sobre as dificuldades particulares dos alunos;
- 21. Os fatores que dificultam a produção textual;
- 22. Oficina de planejamento e produção dos trabalhos de conclusão do curso.

# **BIBLIOGRAFIA BÁSICA**

GONÇALVES, Hortência de Abreu. **Manual de Monografia- Dissertação- Tese**. 2. ed. ver. e atual. Avercamp. 2008. 124p.

RICHARDS, Jack C. **Methodology in Language Teching**. [s.l]: Cambridge do Brasil.2001.270p.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR
MACHADO, Anna Rachel. LOUSADA, Eliane. ABREU TARDELLI, Lília Santos. <b>Planejar gêneros acadêmicos</b> . São Paulo: Parábola, 2005.
MATIAS, Antonio. ALEXANDRE, Sylvio. <b>Monografia: do projeto à execução</b> . 2 ed. Rio de Janeiro: Rio, IOB Thomson, 2006.
RAJAGOPALAN, Kanavillil. <b>Por uma lingüística crítica: linguagem, identidade e a questão ética.</b> São Paulo: Parábola, 2003.
SALOMON, Délcio Vieira. <b>Como fazer uma monografia.</b> 10 ed. São Paulo: Martins Fontes, 2001. WIDDOWSON, H. G. <b>Teaching language as communication</b> . 20. ed. Oxford University Press, 2008.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
TECNOLOGIAS APLICADAS A LÍNGUA E LITERATURA INGLESA	CNCC	45
ENENE		

Abordagens sistemáticas das novas tecnologias e sua aplicabilidade no ensino da língua inglesa e literaturas.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. E-leaning and English teaching.
- 1.1. Technology and Language teaching
- 1.2. New technologies in the ELT field.
- 1.3. Making the most of the ELT classroom.
- 1.4. Reading and writing through digital contexts.
- 1.5. High-tech resources for the learning of a second language

# BIBLIOGRAFIA BÁSICA

HARMER, Jeremy. The practice of English language teaching 4ed Harlow: Pearson Longman, 2007.447p. LÉVY, P. A inteligência coletiva: uma antropologia do ciberespaço. S.Paulo: Loyola, 1998. SOARS, John; SOARS, Liz. American Headway: the world's most trusted English course. 2nd. ed Oxford: Oxford University Press. 2009. 134p.

#### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR**

MARCUSCHI, Luiz Antônio. Cognição, Linguagem e Práticas Interacionais. Rio de Janeiro: Lucerna,
2007.
. O Hipertexto como um novo espaço de escrita em sala de aula. In: Azeredo, J. C. (org.). Língu
Portuguesa em debate. Vozes, 2000, p. 87-111.
; XAVIER, Antônio Carlos (Orgs.). Hipertexto e Gêneros Digitais: novas formas de construção de
sentido. Rio de Janeiro: Lucerna, 2004.
SILVA, Ezequiel Theodoro da (Coord). A leitura nos oceanos da internet. São Paulo: Cortez, 2003.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
TEMAS SELECIONADOS	EI	45

Seleciona e estuda temas das áreas de língua, literatura, metodologia e tecnologia da Língua Inglesa e da Língua Materna.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. Aspectos linguísticos na obra de Allen Ginsberg, poeta da Beat Generation;
- 2. O surgimento da Beat Generation, causas e efeitos na sociedade americana do período pós-guerras;
- 3. A contemporaneidade na obra de Allen Ginsberg.
- 4. O ensino de línguas e a inserção das novas tecnologias.
- 5. A internet e o ensino da língua Inglesa.
- 6. Aspectos motivacionais do uso de "e-resources";
- 7. Ler e escrever a partir do hiper-texto digital;
- 8. Novas tecnologias e ensino de línguas;
- 9. A educação na sociedade da informação;
- 10. A linguagem audiovisual e televisão;
- 11. Novas rotas nos estudos da linguagem;
- 12. Informática na educação.

# **BIBLIOGRAFIA BÁSICA**

ALMEIDA FILHO, José Carlos P. de. **Dimensões comunicativas no ensino de línguas**. 4ed. Campinas: Pontes, 2007.75p.

HANCOCK, Mark. Pronunciation games. Cambridge: Cambridge University Press, 2003.108p.

MARCONDES, Beatriz; MENEZES, Gilda: TOSHIMITSU, Tahis. **Como usar outras linguagens na sala de aula**. 5ed. São Paulo: Contexto, 2006 151p.

SWAN, Michael. Practical english usage. 3rd Ed Oxford: Oxford University Press,2005.658p

# **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR**

MARCUSCHI, Luiz Antônio. **Cognição, Linguagem e Práticas Interacionais**. Rio de Janeiro: Lucerna, 2007.

RODGERS, Theodore S. **Approaches and metods in language Teaching.** Cambrigde. USA, 2001. 270p. TURTLEDOVE, Cyndi. Action Games. México: Delti, 2004 118p

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
PROJETOS DE INVESTIGAÇÃO DE ENSINO DE LITERATURA DA LINGUA INGLESA E LINGUA MATERNA	CNCC	45

Analisa dados e pesquisa sobre os projetos do ensino da literatura e língua da Língua Inglesa e Língua Materna nas escolas e como a sociedade brasileira destina mais tempo e recursos para o aprendizado das Línguas Inglesa.

#### CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. Questões epistemológicas na pesquisa social e educacional: a ruptura com o conhecimento existente, a construção do objeto, a verificação.
- 2. Processo de pesquisa: objeto, etapas, métodos qualitativos e quantitativos (diferenças x complementaridades).
- 3. A questão ética nas pesquisas em Ciências Humanas e Sociais: aspectos filosóficos e técnicos.
- 4. A lógica da pesquisa nas ciências sociais e educação: ensino da literatura e língua da Língua Inglesa e Língua Materna.
- 5. Visão panorâmica das técnicas de pesquisa: técnicas vivas e documentais.
- 6. Pesquisa qualitativa versus pesquisa quantitativa: bases teórico-conceituais e éticas.
- 7. Problematização do objeto e formulação do problema de pesquisa.
- 8. Modalidades de pesquisa na abordagem qualitativa.
- 9. Modalidades de pesquisa na abordagem quantitativa.
- 10. Aspectos constitutivos do trabalho de campo, estratégia de coletas e análise de dados.
- 11. Roteiro para a elaboração de projetos de investigação.
- 12. Apresentação e discussão dos projetos de pesquisa dos/as graduandos/as.

# BIBLIOGRAFIA BÁSICA

DEMO, Pedro. Pesquisa: **principio cientifico e educativo**. 12 ed São Paulo: Cortes,2006. 120 p. KOCHE, José Carlos. **Fundamentos da metodologia científica:** teoria da ciência e iniciação á pesquisa.

22ed. Petropolis, RJ: Vozes, 2004.182p.

LAVILLE, Christian; DIONNE, Jean; LANA MARA SIMAN. **A construção do saber:** manual de metodologia da pesquisa em ciências humanas. Belo Horizonte: UFMG 340p.

UR, PEnny. **Grammar practice activities**: a practical guide for techers. Cambridge: Comabridge University Press,1988.288p.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR		
LAKATOS, Eva Maria; MARCONI, Marina de Andrade. Fundamentos de Metodologia Científica. São Paulo: Atlas. 1985. 238p.  RICHARDS, Jack C. Methodology in Language Teching. Cambridge do Brasil. 2001. 270p.  SALVADOR, Ângelo Domingues. Método e Técnicas de Pesquisa Bibliográfica. 10 ed. Rev. Amp. Porto Alegre: Sulina. 254 p.		

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
ESTUDOS LINGUÍSTICOS E LITERÁRIOS COM ÊNFASE NA LINGUA MATERNA	CNCC	45

Desenvolve trabalhos de análise textual com temas interdisciplinares focando aspectos das narrativas orais, semânticos, estilísticos e lingüísticos que constituem o texto.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. AS TEORIAS LINGUISTICAS
- 1.1. Língua, Memória e Identidade
- 1.2. Língua e Linguagem
- 1.3. Dialetologia
- 2. CONSIDERAÇÕES SOBRE A NOÇÃO DE TEXTO
- 2.1. Conceitos / definições de TEXTO
- 2.2. Construção do conceito de texto
- 2.3. Princípios da textualidade
- 2.4. Leitura e compreensão de texto: pistas contextuais
- 3. AS RELAÇÕES ENTRE OS TEXTOS
- 3.1. Tipologia textual
- 3.2. Coesão e Coerência
- 3.3. Elementos básicos da Teoria Programática e Argumentativa
- 3.4. Relação e informatividade/argumentação
- 3.5. Avaliação de textos: algumas dificuldades

# **BIBLIOGRAFIA BÁSICA**

BAGNO, Marcos; STUBBS, Michael; GAGNÉ, Gilles. **Língua materna**: letramento, variação & ensino. São Paulo: Parábola Editorial, 2002 245p.

GERALDI, João Wanderley. O texto na sala de aula. 3 ed São Paulo: Ática,2003. 136p.

TARDELLI, Marlete Carboni. **O ensino da língua materna**: interações em sala de aula. São Paulo: Cortez, 2002.200p.

TOLENTINO, Magda Velloso Fernandes de. **Nação e identidade**: ensaios em literatura e crítica cultural. São Paulo São João Del Rey: UFSJ, 2007.392p.

ALVES, Rubem. Educação dos sentidos e mais. Campinas, São Paulo: Verus Editora, 2005
BRITO Eliana Vianna. PCNs de Língua Portuguesa: a prática em sala de aula. São Paulo: Arte&Ciência, 2001.
FIORIO, Nilton Mario. Semântica e Estilística para universitários. Goiânia: Editora da UCG, 2005.
FLORES. Valdir do Nascimento; TEIXEIRA, Marlene. Introdução à Linguística da Enunciação. São Paulo: Contexto, 2005.
ILARI, Rodolfo. Introdução ao estudo do Léxico: brincando com as palavras. São Paulo: Contexto, 2003
LEFFA, Vilson J. Aspectos da leitura: uma perspectiva psicolingüística. Porto Alegre: Sagra D.C. Luzzato Editores, 1996.
MUSSALIN, Fernanda; BENTES, Anna Christina (orgs). Introdução à Linguística. Domínios e Fronteiras. v. 2. São Paulo: Cortez, 2001.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
LABORATORIO INSTRUMENTAL DE LINGUA INGLESA - AVANÇADO II	CNCC	75

Desenvolve a proficiência lingüística oral e escrita, utilizando padrões internacionalmente válidos como indicadores avaliativos, numa perspectiva comunicativa.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

Aspectos culturais de diferentes sociedades falantes da Língua Inglesa

Tempos verbais

Expressões Idiomáticas

Conectivos

Uso de preposições e vocabulário

Confecção de texto e Sínteses

Análise Crítica e Reflexiva

# BIBLIOGRAFIA BÁSICA

BREWSTER, Simon; DAVIES, Davies. **Skyline 1:** student's book. Oxford [England]: Macmillan, c2001. CARDOSO, Rita de Cassia Tardin. **The communicative approach to foreign language teaching:** a short

introduction: managing theory and pratice in the classroom: a booklet for teacher development. 2. ed. rev.

Campinas, SP: Pontes, ArteLíngua, 2004. 62

HARMER, Jeremy. **The practice of English Language Teaching.** 3. ed. rev. Harlow: Pearson Longman, c2001. 370p.

KELLY, Gerald. How to teach pronunciation. Harlow: Longman, 2000. 154 p. (How to )

# BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

GOMES, Luiz Lugani; COLLINS, Donald E. **Dicionário de expressões idiomáticas americanas**. 9. ed. São Paulo: Pioneira, 1993 281 p.

SWAN, Michael. Practical English Usage. Oxford University Press, 1995. New edition

THOMSOM, A. J; MARTINET, A. V. **A practical english grammar**. Hong Kong: Oxford University Press, 1989. 383 p.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
ESTÁGIO CURRICULAR SUPERVISIONADO II	FD	100

Planeja e executa atividades docentes através de mini cursos, cursos de extensão, e outros, visando a prática docente para o ensino fundamental e médio.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. Learning through stories
- 2. Multiple Inteligence
- 3. Children Learning English
- 4. Creating, adapting and evaluating activities for language learning
- 5. Planning for children's language learning
- 6. The young language learner
- 7. Class managemente and atmosphere

# BIBLIOGRAFIA BÁSICA

ELLIS, Rod. Second language acquisition. Oxford; New York: Oxford University Press, 1997.147p.

GOWER, Roger; PHILLIPS, Diane: WALTERS, Steve. **Teaching practice Handbook**. Tailandia: Macmillan, 2005. 215p.

RICHARDS, jack C. RENANDYA, Willy A. **Methodology in language teaching: an Anthology of current practice.** Cambridge University Press, 2009.422p.

WIDDOWSON, H.G. O ensino de línguas para a comunicação. Campinas: Pontes, 1991

\_\_\_\_\_. O ensino de línguas para a comunicação. 2. ed. Campinas, SP: Pontes, 2005.

# BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

CARDOSO, Rita de Cássia Tardim. The Communicative Approach to Foreign Language Teaching – a short introduction. [s.l]: Pontes, 2003.

FAZENDA, Ivani Catarina Arantes. **A prática de ensino e o estágio supervisionado**. 2. Ed. Campinas: Papirus, 1994 139 p. (Magistério: formação e trabalho pedagógico)

FILHO, José Carlos Paes de Almeida. **Linguística Aplicada – Ensino de Línguas e Comunicação.** [s.l]: Pontes Editores e Arte Língua, 2005.

HARMER, Jeremy. **The Practice of English Language Teaching.** 3rd edition. [s.l]: Longman, 2001,. MOITA LOPES, Luis Paulo da. **Oficina de Linguística Aplicada:** a natureza social e educacional dos processos de ensino / aprendizagem de língua. Campinas, SP: Mercado de Letras, 1996.

# 7º Semestre

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
ESPAÇO DE VIVÊNCIAS, CONVIVÊNCIAS E REPRESENTAÇÕES EM LÍNGUA INGLESA EEM LÍNGUA MATERNA	CNCC	45

#### **EMENTA**

Planeja, elabora e expõe as diversas representações e produções da Língua Inglesa e Língua Materna realizadas pelos discentes nas áreas de língua, literatura, metodologia e novas tecnologias para o ensino de língua inglesa num espaço de vivências, convivências e troca de experiências.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- Aspectos teórico-críticos dos procedimentos de ensino-aprendizagem em Língua Inglesa e Língua
   Materna práticas de leitura, produção de texto, análise linguística e atividades de literatura;
- 2. Fundamentos do ensino de Língua Inglesa e Língua Materna nas práticas supracitadas;
- 3. Inclusão de linguagens diversas (literatura, cinema, teatro, música, escultura, pintura) no ensino de Língua Inglesa e Língua Materna;
- 4. O lúdico na sala de aula;
- 5. Inserção de novas tecnologias (internet, televisão, mídia, comunicação virtual) nas ações pedagógicas de Língua Inglesa e Língua Materna.

# **BIBLIOGRAFIA BÁSICA**

GERALDI, João Wanderley (Org.). O texto na sala de aula. São Paulo: Ática, 1999.

KAUFMAN, Ana Maria; RODRIGUES, Maria Helena. **Escola, leitura e produção de textos**. Porto Alegre: ArtMed, 1995.

KLEIMAN, Ângela. Oficina de leitura: teoria e prática. Campinas, SP: pontes, 2004.

LAJOLO, Marisa. Do mundo da leitura para a leitura do mundo. [s.l.]: Ática, 1999.

ZILBERMAN, Regina; SILVA, Ezequiel Theodoro. (Orgs.). Leitura: perspectivas interdisciplinares. São Paulo: Ática, 1999.

#### BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

ANTUNES, Celso. **Jogos para a estimulação das múltiplas inteligências**. 13. ed. Petrópolis-RJ: Vozes, 1998.

ANTUNES, Irandé. Aula de Português: encontro e interação. São Paulo: Parábola Editorial, 2003.

BAGNO, M. Português ou brasileiro? Um convite à pesquisa. 2. ed. São Paulo: Parábola, 2001.

GIL NETO, Antônio. A produção de textos na escola: uma trajetória da palavra. São Paulo: Loyola, 1996.

PAIVA, Vera Lúcia Menezes de Oliveira (org). Ensino de Língua Inglesa- reflexões e experiências.

Pontes, MG: UFMG, 1996.

VALENTE, André (Org.). Aulas de português: perspectivas inovadoras. Petrópolis, RJ: Vozes, 1999.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
PRÁTICA DE TRADUÇÃO	CNCC	45

Estuda e analisa o processo de desenvolvimento da prática de tradução dos textos selecionados de acordo com os temas e subtemas propostos.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. A tradução e o texto original
- 2. A tradução e o texto literário
- 3. A tradução e o conceito de fidelidade
- 4. O autor, o texto e o leitor/tradutor
- 5. Conto THE BLACK CAT, de Edgar Allan Poe

# BIBLIOGRAFIA BÁSICA

ARROJO, R. Oficina de tradução: a teoria na prática. São Paulo: Ática, 1986.

# BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

ALVES, Fábio; MAGALHÃES, Célia & PAGANO, Adriana. **Traduzir com autonomia – estratégias para o tradutor em formação.** São Paulo: Contexto, 2000.

ARROJO, R. Oficina de tradução: a teoria na prática. São Paulo: Ática, 1986.

BARBOSA, H.G. **Procedimentos Técnicos da Tradução.:** uma nova proposta. Campinas, São Paulo: Pontes, 1990.

MOUNIN, Georges. **Os problemas teóricos da tradução**. São Paulo: Cultrix, 1975. 263 p. Tradução de Heloysa de Lima Dantas.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
TEMAS SELECIONADOS EM LINGUÍSTICA E LITERATURA	CNCC	45

Organiza e executa discussão do objeto estudado mediante o tema transversal e interdisciplinar das áreas de pedagogia do ensino de língua e literatura da Língua Inglesa, como da linguística aplicada e comparada.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. Linguística Aplicada
- 2. Fenômeno Linguísticos,
- 3. Diglosias Linguísticas,
- 4. Vida e Obra de Oscar Wilde,
- 5. Tecnologia Digital no Ensino e Aprendizado da Lingüística

# BIBLIOGRAFIA BÁSICA

HALLIDAY, Michael A.K. Cohesion in English.1. ed,Pearson Uk,1996

JENKINS, Jennifer. The phonology of english as an international language: new models, new norms, new goals. Oxford: Oxford University Press, [2000]. VI, 258p. (Oxford Applid Linguistics)

STORIG, Hans Joachim. **A aventura das línguas: uma história dos idiomas do mundo.** 3.ª ed. rev. São Paulo: Melhoramentos, c2003 267 p.

#### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR**

WIDDOWSON, H.G. History of the English language. 1. ed.Oxford Press. Brasil, 2004.438p. WILLIANS, Hank. Origins of the English language. Ed.Simon & Schuster, 1998

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
ESTÁGIO CURRICULAR SUPERVISIONADO III	FD	100

Orienta e reflete sobre a teoria e a prática do fazer pedagógico, avaliando e diagnosticando as deficiências do processo ensino-aprendizagem, elaborando formas de intervenção pedagógica através da regência no ensino fundamental.

#### CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. NTCIs
- 2. Methodology and evaluating activities for language learning
- 3. Planning
- 4. Cass managemente and atmosphere

#### BIBLIOGRAFIA BÁSICA

ELLIS, Rod. **Second language acquisition**. Oxford; New York: Oxford University Press, 1997.147p. GOWER, Roger; PHILLIPS, Diane: WALTERS, Steve. **Teaching practice Handbook**. Tailandia: Macmillan,

GOWER, Roger; PHILLIPS, Diane: WALTERS, Steve. **Teaching practice Handbook**. Tailandia: Macmillan, 2005.215p.

RICHARDS, jack C. RENANDYA, Willy A. **Methodology in language teaching: an Anthology of current practice.** Cambridge University Press, 2009.422p.

WIDDOWSON, H.G. O ensino de línguas para a comunicação. Campinas: Pontes, 1991

#### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR**

CARDOSO, Rita de Cássia Tradim. The Communicative Approach to foreign Language Teaching – a short introduction. Pontes, 2003.

CONSOLO, Douglas Altamiro e ABRAHÃO, Maria Helena Vieira (Org.) **Pesquisas em Linguística Aplicada- Ensino e Aprendizagem de Língua Estrangeira**. UNESP, 2004.

FILHO, José Carlos Paes de Almeida. Linguística **Aplicada- Ensino de Línguas e Comunicação**. Pontes Editores e Arte língua, 2005

HARMER, Jeremy. The Practice of English Language Teaching. Logam, 2001.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
TRABALHO DE CONCLUSÃO DE CURSO I (TCC I)	El	45

Orienta, analisa e avalia o processo de elaboração dos Trabalhos de Conclusão de Curso.

#### CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. Elaboração de um roteiro para execução do Trabalho de Conclusão de Curso;
- 2. Aplicação (prática) dos procedimentos metodológicos da pesquisa: constituição do corpus;
- 3. A produção textual do trabalho monográfico:
- 4. Aspectos gerais da "linguagem acadêmica";
- 5. As habilidades de resumir como recurso da construção do texto da monografia;
- 6. As habilidades do resenhar: a construção parafrástica do texto;
- 7. A organização do texto monográfico: a divisão em capítulos, tópicos e subtópicos;
- 8. A construção dos períodos;
- 9. Os diversos modos de citação;
- 10. A continuidade retomada constante do tema como recurso da coesão e da coerência textuais;
- 11. A progressão temática;
- 12. A articulação: os elementos articuladores;
- 13. Atenção especial à não-contradição;
- 14. A interxtualidade através das citações e da fundamentação teórica;
- 15. Reflexões sobre as dificuldades particulares dos alunos;
- 16. Os fatores que dificultam a produção textual;
- 17. Oficina de planejamento e produção dos Trabalhos de Conclusão do Curso.

#### BIBLIOGRAFIA BÁSICA

ANTUNES, Irandé. Lutar com palavras: coesão e coerência. São Paulo: Parábola, 2005.

ECO, Umberto. Como se faz uma tese. 15. Ed. São Paulo: Perspectiva, 2000.

MACHADO, Anna Rachel. LOUSADA, Eliane. ABREU TARDELLI, Lília Santos. **Planejar gêneros acadêmicos**. São Paulo: Parábola, 2005.

\_\_\_\_\_. **Trabalhos de pesquisa:** diários de leitura para a revisão bibliográfica. São Paulo: Parábola, 2007.

SALOMON, Délcio Vieira. Como fazer uma monografia. 10 ed. São Paulo: Martins Fontes, 2001.

WIDDOWSON, H. G. Teaching language as communication. 20. ed. Oxford University Press, 2008.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR	
ANDRÉ, Marli Eliza D. A. de. Etnografia da prática escolar. 11 ed. Campinas: Papirus, 2 HAGUETTE, Teresa Maria Frota. Metodologias qualitativas na sociologia. 9. ed. Petról LUBISCO, Nídia M. L. VIEIRA, Sônia Chagas. Manual de estilo acadêmico: monografias teses. 2. ed. Salvador: Edufba, 2003. SEVERINO, Antônio Joaquim. Metodologia do trabalho científico. 21. ed. São Paulo: C	polis: Vozes, 2003. s, dissertações e

# 8° Semestre

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
TRABALHO DE CONCLUSÃO DE CURSO II (TCC II)	El	45

#### **EMENTA**

Analisa e avalia as produções linguísticas, literárias, técnicas e científicas realizadas pelos educandos nas áreas de língua, literatura, metodologia e tecnologias de ensino da Língua Inglesa visando a interdisciplinaridade e transdisciplinaridade para fins de conclusão de curso.

#### CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

1. Orientação e avaliação das produções textuais realizadas pelos discentes para fins de conclusão de curso.

#### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA**

ALVES, Rubem. Filosofia da Ciência: introdução ao jogo e suas regras. 7. ed. São Paulo: Loyola, 2000. ALVES-MAZZOTI, Alda Judith; GEWANDSZNAJDER, Fernando. O método nas ciências naturais e sociais: pesquisa quantitativa e qualitativa. 2. ed. São Paulo: Pioneira Thomson Learning, 2004. ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE NORMAS TÉCNICAS. NBR 6023: informação e documentação – Referências e documentação. Rio de Janeiro: ABNT, 2003.

BACHELARD, Gaston. **A formação do espírito cientifico**. Rio de Janeiro: Contraponto, 1996. LUDKE, Menga; ANDRÉ, Marli. **Pesquisa em Educação:** Abordagens qualitativas. São Paulo: EPU, 1986 MEDEIROS, João Bosco. **Redação Científica: A prática de fechamento, resumos, resenhas.** São Paulo: Atlas, 1991.

# BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

FILHO, José Camilo dos S.; GAMBOA, Silvio Sánchez (Org.). **Pesquisa Educacional:** quantidade – qualidade. 5 ed. São Paulo: Cortez Editora, 2002.

FLICK, Uwe. Uma introdução à pesquisa qualitativa. 2. ed. Porto Alegre: Bookman, 2004.

GONSALVES, Elisa Pereira. Conversas sobre a iniciação à pesquisa científica. Campinas: Alínea, 2001.

MARELIM, Heraldo Viana. Pesquisa em Educação: a observação. Brasília: Plano Editora, 2003.

SZYMANSKI, Heloisa (Org.). A entrevista na pesquisa em educação: A prática reflexiva. Brasília: Liberlivro, 2004.

YIN, Robert K. Estudo de caso: Planejamento e métodos. 3 ed. Porto Alegre: Bookman, 2005.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
NOVAS TECNOLOGIAS	CNCC	45

Aborda e desenvolve trabalhos com ambiente *e-learning*, conhecendo a sua aplicabilidade, informando e possibilitando monitorias acerca das novas tecnologias de línguas inglesa e respectivas literaturas focando a interdisciplinaridade e a transdisciplinaridade.

#### CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. Conceito de automação e informação;
- 2. A importância da Informática/novas tecnologias na educação;
- 3. Atuação e formação do professor;
- 4. Conceitos e reflexões sobre tecnologia educativa;
- 5. As diversas modalidades da Informática na educação (computador como meio e como fim);
- 6. Utilização de software educacional, LOGO;
- 7. Utilização do Windows/Office como ferramentas pedagógicas;
- 8. Noções básicas de Windows;
- 9. Edição e formatação de textos no Word;
- 10. Utilização da Internet;
- 11. Noções básicas de navegação e busca de informações.

# BIBLIOGRAFIA BÁSICA

LÉVY, Pierre. A inteligência coletiva: uma antropologia do ciberespaço. São Paulo: Loyola, 1998.

\_\_\_\_\_. Cibercultura. Trad. Carlos Irineu da Costa. São Paulo: Editora 34, 1999.

TAJRA, Sanmya Feitosa. Informática na educação: novas ferramentas pedagógicas para o professor da atualidade. 3.ª ed. São Paulo: Érica, 2001.

#### BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

OLIVEIRA, João Batista Araújo e. **Perspectivas da tecnologia educacional**. São Paulo: Livraria Pioneira Editora, 1975.

SANCHO, Juana M. Para uma tecnologia educacional. Trad. Beatriz Affonso Neves. Porto Alegre: Arte Médicas, 1994.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
ESTÁGIO CURRICULAR SUPERVISIONADO IV	FD	100

Orienta e reflete sobre a prática pedagógica, avaliando e diagnosticando o processo de ensinoaprendizagem, elaborando formas de intervenção pedagógica através da regência no ensino médio.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. O trabalho com as quatro habilidades
- 2. Desenvolvimento das competências linguísticas
- 3. Atividades comunicativas
- 4. Conhecimento das leis que regem o Ensino Médio
- 5. Plano de aula correspondente a uma unidade letiva

#### BIBLIOGRAFIA BÁSICA

BRASIL MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E DO DESPORTO. Secretaria de Educação Média e Tecnológica. **Parâmetros Curriculares Nacionais**: Ensino Médio: Linguagens, Códigos e Suas Tecnologias. Brasília: MEC/SEMT, 1999. (site: <a href="https://www.mec.gov.br">www.mec.gov.br</a>)

COSTA, D.N.M. das. Por que ensinar língua estrangeira na escola. São Paulo: EPU/EDUC, 1987.

HARMER, Jeremy. The Practice of English Language Teaching. 3rd edition. [s.l]: Longman, 2001.

MEC. Desenvolvimento da educação no Brasil. Brasília, MEC, 1996.

MURRIE, Zuleika F. Códigos e linguagens: diretrizes para o ensino médio. Brasília: MEC/SEMTEC, 1996.

WIDDOWSON, H.G. O ensino de línguas para a comunicação. Campinas: Pontes, 1991.

PIMENTA, Selma Garrido. **O Estágio na Formação de Professores:** unidade teoria e prática? 6 ed. São Paulo: Cortez, 2005

#### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR**

AMORIM, Vanessa, MAGALHÃES, Vivian. **Cem aulas sem tédio.** Sugestões práticas, dinâmicas e divertidas para o professor de Língua Estrangeira. 9. ed. Porto Alegre: Instituto Padre Réus, 2003

ANTUNES, Celso. **Jogos para a estimulação das múltiplas inteligências.** 13. ed. Petrópolis: Vozes, 2005. HARMER, Jeremy. **How to teach English.** England: Longman, 1998

UR, Penny & WRIGHT Andrew. **Five – minutes' activities.** A resource book of short activities. England: Cambridge University Press, 2001.

COMPONENTE CURRICULAR	EIXO DE FORMAÇÃO	CARGA HORÁRIA
Estudos da Metodologia do Ensino de Língua Inglesa Instrumental	FD	60

Estuda e discute a metodologia do Ensino de Língua Inglesa Instrumental, visando o desenvolvimento das habilidades de ensinar Língua Inglesa como instrumento de acesso ao conhecimento em diversas áreas de formação do educando, através da leitura e compreensão de textos em Língua Inglesa.

# CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

- 1. O processo de elaboração de um curso de línguas para fins específicos
- 1.1. Definição do contexto
- 1.2. Estabelecimento de objetivos
- 1.3. Seleção do conteúdo
- 1.4. Organização do conteúdo
- 1.5. Elaboração de instrumentos de avaliação
- 2. Procedimentos de ensino das habilidades comunicativas em um curso de línguas para fins específicos
- 2.1. Speaking
- 2.2. Listeninig
- 2.3. Reading Strategies
- 2.4. Writing

# BIBLIOGRAFIA BÁSICA

CARDOSO, Rita de Cassia Tardin. **The communicative approach to foreign language teaching:** a short introduction: managing theory and pratice in the classroom: a booklet for teacher development. 2.ed. rev. Campinas, SP: Pontes, ArteLíngua, 2004. 62

HARMER, Jeremy. The Practice of English Language Teaching. 3. ed. [s.l]: Longman, 2004.

RICHARDS, J. C., and W. A. Renandya. **Methodology in Language Teaching:** An Anthology of Current Practice. Cambridge: Cambridge University Press, 2002.

RODGERS, Theodore S. Approaches and metods in language Teaching. Cambrigde. USA, 2001. 270p.

# BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

NATION, Paul; MALARCHER, Casey. **Reading for speed and fluency.2/** Paul Nation, Casey Malarcher. San Antonio, Texas: Compass publishing, 2007 113p.

NAYLOR, Helen. **Essential grammar in use: supplementary exercises.** New York: Cambridge University Press, 1997. 94 p.

OLIVEIRA. Sara Rejiane de F. Estratégias de Leitura para Inglês Instrumental. UNB, [s.d.].